

GRAVIS  

---

*Sonus faber*

Class & **Power**

OWNER'S MANUAL



GRAVIS

---

*Sonus faber*

Class & **Power**

# SOMMARIO

1 Informazioni generali	3
1.1 Informazioni per l'utente	3
1.2 Garanzia	3
2 Informazioni di sicurezza	3
2.1 Ulteriori informazioni di sicurezza	4
2.2 Avviso importante	4
3 Istruzioni per il disimballo	5
3.1 Disimballo del subwoofer	5
3.2 Maschera tendifilo	5
4 Connessioni	5
4.1 Pannello Posteriore – Funzioni e Connessioni	5
4.2 Opzioni di connessione	7
4.3 Comandi - Regolazione attraverso la app	7
5 Posizionamento del/dei subwoofer	7
5.1 Configurazione audio stereo	7
5.2 Configurazione audio/audio-video multicanale	7
6 Specifiche Tecniche	32
7 Illustrazioni	42

# 1 INFORMAZIONI GENERALI

## 1.1 INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Gentile Cliente, desideriamo ringraziarLa e complimentarci con Lei per avere acquistato un subwoofer Sonus faber per l'impiego nel Suo impianto audio o audio-video. Questo subwoofer è stato progettato per offrirLe immediatamente il massimo grado di soddisfazione, ma poiché è nostro preciso interesse che Lei ottenga il miglior risultato possibile nell'ascolto e che ciò avvenga nella piena sicurezza, Le consigliamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di procedere all'installazione. In caso di dubbi o perplessità, La invitiamo a rivolgersi allo staff tecnico del Suo punto vendita di fiducia, del distributore ufficiale Sonus faber nel Suo paese o a contattare direttamente Sonus faber.

Buona musica!

## 1.2 GARANZIA

I subwoofer Sonus faber sono progettati e costruiti per soddisfare i più stringenti standard di qualità. Nel caso di guasto o malfunzionamento, il subwoofer è coperto da garanzia in accordo con la legislazione in vigore nel Paese dove il subwoofer è stato acquistato. In tali casi, si prega di contattare il rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto e adottare le azioni indicate dal legislatore. Inoltre, per ottenere riparazioni in garanzia le consigliamo di:

- conservare la ricevuta di acquisto del subwoofer, la quale dovrà essere presentata al rivenditore in caso di necessità;
- spedire il subwoofer da riparare nel suo imballo originale per evitare ulteriori danneggiamenti e accludere una descrizione del malfunzionamento o del difetto riscontrato;
- tenere a mente che la garanzia del subwoofer copre ogni difetto di fabbricazione a patto che esso non sia stato smontato, modificato, manomesso o impiegato in modi o utilizzi non previsti dal presente manuale.

# 2 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente il manuale di istruzioni.
2. Conservare il manuale per la consultazione futura.
3. Rispettare tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'unità in prossimità di acqua.
6. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto, liscio e morbido.
7. Non installare il subwoofer in modo tale da ostacolare la corretta ventilazione del dissipatore di calore posteriore. Installare l'unità in conformità alle istruzioni del produttore.
8. Non installare l'unità in prossimità di fonti di calore, quali radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Proteggere il cavo di alimentazione, non calpestarlo e non pizzicarlo, specialmente in corrispondenza della spina, di prese a parete e nel punto in cui fuoriesce dall'apparecchio.
10. Utilizzare solo gli accessori forniti a corredo e specificati nel presente manuale.
11. Onde evitare possibili infortuni, quando si usa un carrello per gli spostamenti del subwoofer, procedere con cautela per evitare che questo possa ribaltarsi.
12. Scollegare il subwoofer durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
13. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui il subwoofer sia danneggiato, ad esempio per problemi del cavo di alimentazione o della spina, in caso di rovesciamento o caduta di liquidi e oggetti all'interno dell'unità, esposizione dello stesso alla pioggia e all'umidità, malfunzionamenti o cadute accidentali.
14. Non esporre il subwoofer a schizzi e gocce e non appoggiare su di esso vasi o altri contenitori di liquidi.
15. Per scollegare del tutto il subwoofer dalla rete CA, staccare la spina del cavo di alimentazione dal lato della presa di corrente.
16. La spina del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente raggiungibile.
17. Avvertenza per i portatori di pacemaker: mantenere una distanza di sicurezza di almeno 30 cm tra subwoofer e dispositivo impiantato.

## 2.1 ULTERIORI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. Installare il subwoofer in modo tale da ottenere la migliore stabilità possibile. Se il subwoofer viene posizionato su una superficie diversa da quella del pavimento, verificare innanzitutto che tale superficie sia in grado di sostenerne il peso. Verificare inoltre che vi sia abbastanza attrito tra subwoofer e superficie: ciò eviterà qualsiasi movimento causato dalle vibrazioni durante l'uso. Se necessario, è possibile acquistare piedini adesivi in gomma presso qualsiasi negozio di bricolage.
2. Seguire schema di collegamento indicato nel manuale di istruzioni. In caso di dubbi, contattare il rivenditore.
3. Quando l'impianto audio è in funzione a volume elevato, evitare di stazionare nelle immediate vicinanze del subwoofer. L'eccessiva vicinanza al sistema può danneggiare gravemente l'udito. Mantenere i bambini a una distanza di sicurezza di almeno 50 cm dal subwoofer.
4. Il subwoofer produce un campo elettromagnetico innocuo per gli esseri umani e gli animali domestici, ma che può interferire con il corretto funzionamento di eventuali apparecchiature elettroniche (quali monitor o televisori a tubo catodico) presenti nelle sue vicinanze. Se si verificano interferenze, è sufficiente allontanare lentamente le apparecchiature dal subwoofer. Come ulteriore precauzione, si consiglia di non appoggiare carte di credito o oggetti di lettura magnetica simili sulla parte superiore del subwoofer.
5. La tecnologia alla base del funzionamento del subwoofer si basa sui principi dell'elettromagnetismo. Si consiglia pertanto di evitare l'utilizzo in contemporanea di apparecchiature che generano forti campi elettromagnetici, in quanto potrebbero influire sul corretto funzionamento del subwoofer. Evitare di appoggiare sul subwoofer dispositivi di trasmissione quali telefoni cellulari, telefoni cordless, sistemi di interfono ecc.
6. Mantenere separati i cavi di segnale amplificatore-subwoofer dai cavi di alimentazione (rete elettrica). Questi ultimi convogliano una corrente alternata alla frequenza di 50Hz (60Hz in Giappone e negli Stati Uniti) e a un'intensità che può essere elevata e producono pertanto attorno ad essi un campo elettromagnetico a frequenze audio. In caso di accoppiamento tra cavi di collegamento e cavi di alimentazione, la conseguenza sarà l'emissione di un fastidioso ronzio attraverso il subwoofer. Se ciò si verifica, allontanare tra loro i cavi di collegamento e i cavi di alimentazione.
7. Nel caso di subwoofer non funzionante, prima di contattare l'assistenza tecnica verificare che il fusibile non sia bruciato a causa ad esempio di uno sbalzo nella tensione di alimentazione di rete. Sostituire il fusibile guasto solo con un altro del tipo indicato sulla piastra posteriore del subwoofer, vicino al portafusibile.

IT

## 2.2 AVVISO IMPORTANTE



Sonus faber dedica la massima cura alla realizzazione dei suoi prodotti. Il Suo subwoofer è stato sottoposto ai test di produzione, compatibilità elettromagnetica e sicurezza più severi. Il marchio CE certifica che l'acquisto soddisfa tutti i requisiti dell'Unione europea in materia di sicurezza dei consumatori.



Il simbolo del lampo con freccia all'interno di un triangolo equilatero intende avvertire l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'involucro del prodotto, che possono avere un'intensità sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero intende avvertire l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione nella documentazione che accompagna il prodotto.

# 3 ISTRUZIONI PER IL DISIMBALLO

I subwoofer sono stati imballati in modo tale da preservarli efficacemente e al tempo stesso rendere semplice la loro estrazione.

Suggeriamo comunque di seguire le seguenti raccomandazioni generali:

- conservare tutto il materiale di imballaggio per ogni futuro trasporto;
- non indossare orologi, braccialetti, anelli ecc. per evitare di graffiare il subwoofer e le sue finiture durante il disimballo. Proteggere con la stessa cura il subwoofer dal contatto con eventuali finiture in metallo dei vestiti indossati, come cerniere, bottoni, fermagli per cinture, rivetti, ecc.

## 3.1 DISIMBALLO DEL SUBWOOFER

Eseguire le operazioni di disimballo come indicato dalle immagini del capitolo 7 (Illustrazioni).



I subwoofer sono piuttosto pesanti. Per evitare infortuni, sollevarli con la massima cautela: controllare il prodotto per accertarsi che non sia danneggiato; in caso contrario, contattare immediatamente il rivenditore. Non collegare il subwoofer a una presa di rete CA se si riscontrano danni dovuti al trasporto.

## 3.2 MASCHERA TENDIFILO

Qualora si volesse precedere alla rimozione della mascherina tendifilo, sfilare i perni delle asticelle iniziando dalla parte superiore e procedendo verso il basso. Fare riferimento alle immagini del capitolo 7 (Illustrazioni).

# 4 CONNESSIONI

## 4.1 PANNELLO POSTERIORE – FUNZIONI E CONNESSIONI

Fare riferimento, in base al modello, alle immagini del capitolo 7 (Illustrazioni).

### Gravis I

1. **Interruttore Phase:** determina la polarità del segnale acustico di uscita. Può essere di aiuto nella ottimizzazione della distribuzione delle basse frequenze nella sala di ascolto.
2. **Interruttore Auto:** quando nella posizione "Auto" il subwoofer si accende o si spegne automaticamente a seconda della presenza o meno di segnale di ingresso.
3. **Manopola Crossover:** consente di regolare la banda passante del subwoofer mediante la variazione della frequenza di taglio superiore.
4. **Manopola Hi/Low Level:** consente di regolare il volume del subwoofer quando vengono utilizzati gli ingressi di linea (connettori RCA) o di alto livello (connettore Speakon®).
5. **Manopola .1/LFE:** consente di regolare il volume del subwoofer quando si utilizza l'ingresso LFE (connettore RCA).
6. **Ingresso LFE:** consente, tramite un cavo terminato con spine RCA, il collegamento del subwoofer all'uscita LFE (Low Frequency Effects) di una sorgente AV (DVD, Blu-ray, ecc.) o di un preamplificatore/controller AV. La frequenza limite superiore per il presente ingresso è prefissata ed è pari a 120 Hz.
7. **Ingresso Line:** consente, tramite un cavo terminato con spine RCA, il collegamento del subwoofer all'uscita di linea di una sorgente AV (DVD, Blu-ray, ecc.) o di un amplificatore. La frequenza limite superiore per il presente ingresso può essere regolata con la manopola Crossover.
8. **Connettore Speakon®:** consente, mediante il cavo fornito a corredo del subwoofer, il collegamento alle uscite altoparlanti di un amplificatore integrato o di potenza. La frequenza limite superiore per il presente ingresso può essere regolata con la manopola Crossover.
9. **Presa di rete, interruttore e portafusibile.**
10. **LED ON/Stand-by**

## Gravis II

1. **Connettore Speakon®:** consente, mediante il cavo fornito a corredo del subwoofer, il collegamento alle uscite altoparlanti di un amplificatore integrato o di potenza. La frequenza limite superiore per il presente ingresso può essere regolata con la manopola Crossover.
2. **Ingresso Line:** consente, tramite un cavo terminato con spine RCA, il collegamento del subwoofer all'uscita di linea di una sorgente AV (DVD, Blu-ray, ecc.) o di un amplificatore. La frequenza limite superiore per il presente ingresso può essere regolata con la manopola Crossover.
3. **Ingresso LFE:** consente, tramite un cavo terminato con spine RCA, il collegamento del subwoofer all'uscita LFE (Low Frequency Effects) di una sorgente AV (DVD, Blu-ray, ecc.) o di un preamplificatore/controller AV. La frequenza limite superiore per il presente ingresso è prefissata ed è pari a 120 Hz.
4. **Manopola .1/LFE:** consente di regolare il volume del subwoofer quando si utilizza l'ingresso LFE (connettore RCA).
5. **Manopola Hi/Low Level:** consente di regolare il volume del subwoofer quando vengono utilizzati gli ingressi di linea (connettori RCA) o di alto livello (connettore Speakon®).
6. **Manopola Crossover:** consente di regolare la banda passante del subwoofer mediante la variazione della frequenza di taglio superiore.
7. **Interruttore Auto:** quando nella posizione "Auto" il subwoofer si accende o si spegne automaticamente a seconda della presenza o meno di segnale di ingresso.
8. **Interruttore Phase:** determina la polarità del segnale acustico di uscita. Può essere di aiuto nella ottimizzazione della distribuzione delle basse frequenze nella sala di ascolto.
9. **Presa di rete, interruttore e portafusibile.**
10. **LED ON/Stand-by**

## Gravis III

1. **Ingressi di linea sbilanciati RCA:** servono per collegare il subwoofer all'uscita stereo L + R o mono LFE del pre-amplificatore/ricevitore AV.
2. **Ingresso di linea bilanciato XLR:** serve per collegare il subwoofer a ricevitori o pre-amplificatori/AV dotati di uscite bilanciate.
3. **Connettore Speakon®:** consente di collegare, tramite il cavo in dotazione, il subwoofer alle uscite "speakers" di un amplificatore integrato o di potenza, mono o stereo.
4. **Volume:** utilizzato per impostare il livello di uscita acustica del subwoofer.
5. **Presa di rete dati:** per uso futuro, consentirà l'impiego di controller di terze parti.
6. **Service:** da utilizzarsi per eventuali aggiornamenti del firmware del subwoofer.
7. **Ingresso alimentazione standard IEC:** Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione per collegare il subwoofer ad una presa di corrente.
8. **Pulsante di abbinamento wireless:** utilizzato per abbinare il ricevitore interno del subwoofer al trasmettitore wireless opzionale
9. **Selettore della tensione di alimentazione.**

## Gravis V e Gravis VI

1. **Interruttore di alimentazione:** interruttore principale di accensione/spengimento dell'unità subwoofer. La funzione di accensione/spengimento automatico è selezionabile attraverso l'app per smartphone dedicata.
2. **Ingressi di linea sbilanciati RCA:** utilizzata per collegare il subwoofer all'uscita stereo L + R o LFE del pre-amplificatore/ricevitore AV.
3. **Ingressi di linea bilanciati XLR:** da utilizzare con i ricevitori di pre-amplificatori/AV dotati di uscite bilanciate.
4. **Connettore Speakon®:** consente di collegare, tramite il cavo in dotazione, il subwoofer alle uscite "speakers" di un amplificatore integrato o di potenza, mono o stereo.
5. **Volume:** utilizzato per impostare il livello di uscita acustica del subwoofer.
6. **Ethernet:** per uso futuro, consentirà l'impiego di controller di terze parti.
7. **Service:** da utilizzarsi per eventuali aggiornamenti del firmware del subwoofer.
8. **Ingresso alimentazione standard IEC:** Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione per collegare il subwoofer ad una presa di corrente.
9. **Pulsante di abbinamento wireless:** utilizzato per abbinare il ricevitore interno del subwoofer al trasmettitore wireless opzionale.



## 4.2 OPZIONI DI CONNESSIONE

Per il collegamento del subwoofer all'impianto audio fare riferimento, in base al modello, alle immagini del capitolo 7 (Illustrazioni).

## 4.3 COMANDI — REGOLAZIONE ATTRAVERSO LA APP

Il subwoofer è dotato di un avanzato sistema di controllo digitale incorporato. I potenziometri e i selettori rotativi analogici convenzionali (ad eccezione del controllo del volume) sono stati sostituiti da un processore di segnale digitale (DSP), che consente una regolazione comoda e precisa del subwoofer. Con l'aiuto di una smart app personalizzata per il dispositivo, è possibile regolare comodamente tutti i parametri, dal volume alla frequenza di taglio, fino alla fase e alla funzione di calibrazione automatica. Il sistema di controllo digitale elimina inoltre il rischio di modifiche indesiderate ai controlli e alle impostazioni. Nota: per configurare e utilizzare il subwoofer è necessario un dispositivo Android o iOS con Bluetooth 4.0 a bassa energia.

L'app "GRAVIS SUB CONTROL" è scaricabile dai siti Apple® App Store® o Google® Play Store®. Nella confezione del subwoofer è inclusa una "Guida rapida" che descrive le funzionalità della app. Importante: il dispositivo mobile deve supportare Bluetooth® Standard 4.0. La maggior parte dei dispositivi in commercio a metà del 2013 era compatibile con questa funzionalità. Se necessario, consultare la documentazione di accompagnamento del dispositivo mobile o contattare la hotline del servizio di assistenza tecnica del produttore. Nota: nel caso in cui il Suo dispositivo mobile richieda un codice a 4 cifre durante la procedura di abbinamento con il subwoofer, utilizzare il codice seguente: "0000".



# 5 POSIZIONAMENTO DEL/DEI SUBWOOFER

## 5.1 CONFIGURAZIONE AUDIO STEREO

Fare riferimento alle immagini del capitolo 7 (Illustrazioni).

### LEGENDA POSIZIONAMENTO SUBWOOFER

1. Consigliato per una riproduzione nitida dei bassi.
2. Configurazione estrema per la massima uscita acustica.

NOTA Se si utilizzano due unità subwoofer, è vivamente consigliabile installarle l'una a sinistra e l'altra a destra dell'area di ascolto. Evitare di posizionare le unità in maniera simmetrica l'una rispetto all'altra.

## 5.2 CONFIGURAZIONE AUDIO/AUDIO-VIDEO MULTICANALE

Fare riferimento alle immagini del capitolo 7 (Illustrazioni).

### LEGENDA POSIZIONAMENTO SUBWOOFER

Nel disegno sono indicate le posizioni consigliate per 2 subwoofer (unità B = supplementare).

1. Consigliato per una riproduzione nitida dei bassi.
2. Configurazione estrema per la massima uscita acustica.
3. Consigliato per una riproduzione nitida dei bassi (subwoofer supplementare).
4. Configurazione estrema per la massima uscita acustica (subwoofer supplementare).

NOTA Se si utilizzano due unità subwoofer, è vivamente consigliabile installarle l'una a sinistra e l'altra a destra dell'area di ascolto. Evitare di posizionare i subwoofer in maniera simmetrica l'una rispetto all'altra rispetto al punto di ascolto principale.

# TABLE OF CONTENTS

1 General information	9
1.1 User information	9
1.2 Warranty	9
2 Safety information	9
2.1 Additional safety recommendations	10
2.2 Important notice	10
3 Unpacking instruction	11
3.1 Unpacking the subwoofer	11
3.2 String Grille	11
4 Connections	11
4.1 Backpanel functions and connectors	11
4.2 Connection options	13
4.3 Controls - Adjustment via the app	13
5 Positioning of the subwoofer/s	13
5.1 Audio stereo configuration	13
5.2 Audio/audio-multichannel video configuration	13
6 Technical Specifications	32
7 Illustrations	42

# 1 GENERAL INFORMATION

## 1.1 USER INFORMATION

Dear Customer,

We would like to thank and congratulate you for having chosen a Sonus faber powered subwoofer for use in audio and audio-visual systems. This subwoofer has been designed to immediately offer the maximum level of satisfaction, but since we want you to obtain the best possible listening result in full safety, please read this instruction manual carefully before installation. Should you have any doubts or enquiries, please contact your sales point's technical staff or the official Sonus faber distributor in your country, or contact Sonus faber directly.

Enjoy your music!

## 1.2 WARRANTY

The Sonus faber subwoofers are designed and manufactured to meet the highest quality standards. Should, however, a fault or a malfunction occur, the subwoofers are covered by warranty, in compliance with the legislation in force in the country where the subwoofers were purchased. In these cases, please contact the dealer from whom you purchased your subwoofers and take the actions indicated by the legislator. Furthermore, to obtain repairs under warranty, we recommend:

- keeping the receipt as proof of purchase of the subwoofer, to show to the retailer if necessary;
- send the subwoofer to be repaired in its original packaging to prevent any further damage and include a description of the malfunctioning or defect detected;
- keep in mind that the subwoofer warranty covers every manufacturing defect as long as the same has not been dismantled, modified, tampered with or used in ways or for uses not envisioned by this manual.

# 2 SAFETY INFORMATION

1. Read the instruction manual carefully.
2. Keep the manual for future consultation.
3. Respect all recommendations.
4. Follow all instructions.
5. Do not use the unit in proximity of water.
6. Clean the appliance with a dry, smooth and soft cloth.
7. Do not install the subwoofer in a way to obstruct the correct ventilation of the rear heat dissipater. Install the unit in compliance with the manufacturer's instructions.
8. Do not use the unit in proximity of heat sources, such as radiators, heaters, stoves or other appliances (including the amplifiers), which produce heat.
9. Protect the power supply cable, do not stand on it and do not pinch it, especially in correspondence with the plug, wall outlets and in the point it escapes from the appliance.
10. Only use the accessories supplied and specified in this manual.
11. In order to prevent any injuries, when using a trolley to move the subwoofer, proceed with cautions to prevent the same from overturning.
12. Disconnect the subwoofer during electric storms or when it is not used for long periods of time.
13. For technical assistance, contact qualified staff. Technical assistance is necessary if the subwoofer is damaged, e.g. for problems with the power supply cable or of the plug, spilled liquids or objects falling inside the appliance, exposure of the appliance to rain or humidity, abnormal operation or damage following a fall.
14. Do not expose the subwoofer to sprays and drops and do not place vases or any other containers of liquids on the same.
15. To disconnect the subwoofer from the AC network completely, disconnect the power supply plug from the power outlet side.
16. The power supply plug must always be easily reached.
17. Warnings for persons wearing pacemakers: remain at a safe distance of at least 30 cm from the subwoofer.

## 2.1 ADDITIONAL SAFETY RECOMMENDATIONS

1. Install the subwoofer in a way to obtain the best stability possible. If the subwoofer is positioned on a surface that is not the floor, first check that the surface can support the weight. Check also that there is enough friction between subwoofer and surface, this will prevent any movement caused by vibrations during use. If necessary, adhesive rubber feet can be purchased from any DIY shop.
2. Follow the connection diagram indicated in the instruction manual. If in doubt, contact the dealer.
3. When the audio system is operating at high volume, do not stop in the immediate vicinity of the subwoofer. Excessive vicinity to the system can seriously damage hearing. Keep children at a safe distance of at least 50 cm from the subwoofer.
4. The subwoofer generates an electromagnetic field that is harmless to humans and pets, but which can interfere with the correct operation of electronic equipment (such as monitors or CRT televisions) present in the vicinity. If interference occurs, just slowly move the equipment away from the subwoofer. As another precaution, it is recommended not to place credit cards or similar magnetically read objects on top of the subwoofer.
5. The technology at the base of subwoofer operation is on the principles of electromagnetism. Therefore, simultaneous use of appliances that generate electromagnetic fields is not recommended, since it could affect subwoofer operation. Do not place the transmission devices, such as mobile phones, cordless telephones and intercom systems, etc. on the subwoofer.
6. Keep the amplifier-subwoofer signal cables separate from the mains cables. These cables carry an alternating voltage at a frequency of 50Hz (60Hz in Japan and the USA) and an intensity that can be high, and thus produce an electromagnetic field at audio frequency around them. If audio signal and mains cables are coupled, an annoying humming noise will be perceived through the subwoofer. If this occurs, move the audio signal and mains cables away from each other.
7. If the subwoofer does not operate, before contacting the technical after-sales, check the fuse is not blown due to a mains power surge, for example. Replace the faulty fuse with one of the type indicated on the rear plate of the subwoofer, near to the fuse-holder.

EN

## 2.2 IMPORTANT NOTICE



Sonus faber gives the most careful attention to the realization of its products. Your subwoofer has been subjected to stricter production, electromagnetic compatibility and safety tests. The CE mark certifies that the purchase meets all requirements of the European Community regarding consumer safety.



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

# 3 UNPACKING INSTRUCTION

The Sonus faber subwoofer has been packed in a manner that effectively preserves it, while making its removal simple.

We suggest, however, that you follow the following general recommendations:

- keep all packaging material for future transport;
- do not wear any watches, bracelets, rings, etc., in order to avoid scratching the subwoofer during unpacking. Carefully protect the subwoofer from contact with any metal finishes of clothing worn, such as zips, buttons, buckles, rivets, etc.

## 3.1 UNPACKING THE SUBWOOFER

Perform the unpacking operations as indicated by the images in Section 7 (Illustrations).



The subwoofer could be very heavy. To prevent injuries, lift it with caution and, if necessary, request the help of a second person. Check the product to make sure it is not damaged. If this is not the case, do not connect the subwoofer to a current outlet and contact the dealer immediately.

## 3.2 STRING GRILLE

If present, in case the string grille has to be removed, slide the bar pins out starting from the top and then proceed downwards. Refer to the images in Section 7 (Illustrations).

# 4 CONNECTIONS

## 4.1 BACKPANEL FUNCTIONS AND CONNECTORS

Refer, depending on the model, to the images in Section 7 (Illustrations).

### Gravis I

1. **Phase switch:** set the output signal polarity. This helps in choosing the most appropriate low frequency distribution across the listening room.
2. **Auto switch:** when this switch is in the AUTO position, the subwoofer automatically switch on or off depending on the presence of the input signal(s).
3. **Crossover knob:** adjusts the bandwidth of the subwoofer by setting the low-pass cut off frequency.
4. **Hi/Low Level:** adjusts the volume when the Line (RCA plug) or Speaker Level (Speakon® connector) inputs are used.
5. **.1/LFE Level:** adjusts the volume when the LFE (RCA plug) input is used.
6. **LFE Input:** by using an RCA terminated cable, allows the connection of the subwoofer to the LFE (Low frequency Effects) output of an AV player (DVD, Blu-ray, etc) or a home theatre controller/preamplifier. The upper frequency limit for this input is fixed at 120 Hz.
7. **Line Input:** by using an RCA terminated cable, allows the connection of the subwoofer to the line output of an AV player (DVD, Blu-ray, ecc) or amplifier. The upper frequency limit for this input is variable and is set by the subwoofer's crossover knob.
8. **Speakon® Connector:** by using the supplied cable, allows the connection of the subwoofer to the speaker outputs of a stereo integrated or power amplifier. The upper frequency limit for this input is variable and is set by the subwoofer's crossover knob.
9. **Mains plug, switch and fuse holder.**
10. **ON/Stand-by LED**

## Gravis II

1. **Speakon® Connector:** by using the supplied cable, allows the connection of the subwoofer to the speaker outputs of a stereo integrated or power amplifier. The upper frequency limit for this input is variable and is set by the subwoofer's crossover knob.
2. **Line Input:** by using an RCA terminated cable, allows the connection of the subwoofer to the line output of an AV player (DVD, Blu-ray, ecc.) or amplifier. The upper frequency limit for this input is variable and is set by the subwoofer's crossover knob.
3. **LFE Input:** by using an RCA terminated cable, allows the connection of the subwoofer to the LFE (Low frequency Effects) output of an AV player (DVD, Blu-ray, etc) or a home theatre controller/ preamplifier. The upper frequency limit for this input is fixed at 120 Hz.
4. **.1/LFE Level:** adjusts the volume when the LFE (RCA plug) input is used.
5. **Hi/Low Level:** adjusts the volume when the Line (RCA plug) or Speaker Level (Speakon® connector) inputs are used.
6. **Crossover knob:** adjusts the bandwidth of the subwoofer by setting the low-pass cut off frequency.
7. **Auto switch:** when this switch is in the AUTO position, the subwoofer automatically switch on or off depending on the presence of the input signal(s).
8. **Phase switch:** set the output signal polarity. This helps in choosing the most appropriate low frequency distribution across the listening room.
9. **Mains plug, switch and fuse holder.**
10. **ON/Stand-by LED**

## Gravis III

1. **RCA unbalanced line inputs:** required to connect the subwoofer to the L + R or LFE mono output of the pre-amplifier/AV receiver.
2. **XLR balanced line input:** required to connect the subwoofer to pre-amplifiers/AV receivers fitted with balanced outputs.
3. **Speakon® Connector:** allows connection of the subwoofer, via the cable supplied, to the "speaker" outputs of a mono or stereo integrated or power amplifier.
4. **Volume:** used to set the acoustic output level of the subwoofer.
5. **Data network outlet:** for future use, it will allow the use of third-party controllers.
6. **Service:** to use for any updating of the subwoofer firmware.
7. **Standard IEC power supply input:** Use the mains cable supplied to connect the subwoofer to the mains.
8. **Wireless coupling button:** used to couple the internal receiver of the subwoofer to the optional wireless transmitter.
9. **Voltage selector.**

## Gravis V and Gravis VI

1. **Power supply switch:** main on/off switch of the subwoofer unit. The automatic on/off function can be selected via the app for dedicated smartphone.
2. **RCA unbalanced line inputs:** used to connect the subwoofer to the L + R or LFE stereo output of the pre-amplifier/AV receiver.
3. **XLR balanced line input:** to use with the pre-amplifier/AV receivers fitted with balanced outputs.
4. **Speakon® Connector:** allows connection of the subwoofer, via the cable supplied, to the "speaker" outputs of a mono or stereo integrated or power amplifier.
5. **Volume:** used to set the acoustic output level of the subwoofer.
6. **Ethernet:** used to set the acoustic output level of the subwoofer.
7. **Service:** to use for any updating of the subwoofer firmware.
8. **Standard IEC power supply input:** Use the mains cable supplied to connect the subwoofer to the mains.
9. **Wireless coupling button:** used to couple the internal receiver of the subwoofer to the optional wireless transmitter.

## 4.2 CONNECTION OPTIONS

For the connection of the subwoofer to the audio system, refer, depending on the model, to one of the schemes in Section 7 (Illustrations).

### 4.3 CONTROLS – ADJUSTMENT VIA THE APP (products provided with this feature, only)

The subwoofer has an advanced built-in digital control system. The conventional analogue rotary potentiometers and selector switches (with exception of the volume control) have been replaced by a digital signal processor (DSP), which allows easy and accurate adjustment of the subwoofer. With the aid of a customised smart app, it is possible to easily adjust all parameters, from the volume to the cut-off frequency, up to the phase and automatic calibration function. The digital control system also eliminates the risk of undesired modification to the controls and settings. Note: to configure and use the subwoofer, an Android or iOS device with low energy Bluetooth 4.0 is necessary.

The "GRAVIS SUB CONTROL" app can be downloaded from the Apple® App Store® or Google® Play Store® sites. A "Quick Guide" is included in the subwoofer packaging, which describes the functionalities of the app.

Important: the mobile device must support Standard 4.0 Bluetooth®. Most of the devices on the market half way through 2013 were compatible with this functionality. If necessary, consult the documentation accompanying the mobile device or contact the manufacturer's technical after-sales hotline. Note: if your mobile device requires a 4-digit code during the coupling procedure with the subwoofer, use the following code: "0000".



# 5 POSITIONING OF THE SUBWOOFER/S

## 5.1 AUDIO STEREO CONFIGURATION

Refer to the images in Section 7 (Illustrations).

### SUBWOOFER POSITIONING KEY

1. Recommended for clear reproduction of the bass sounds.
2. Extreme configuration for maximum acoustic output.

NOTE If two subwoofer units are used, it is greatly recommended to install one on the left and one on the right of the listening area. Do not position the units symmetrically to each other.

## 5.2 MULTICHANNEL AUDIO/AUDIO-VIDEO CONFIGURATION

Refer to the images in Section 7 (Illustrations).

### SUBWOOFER POSITIONING KEY

The diagram indicates the positions recommended for 2 subwoofers (unit B = additional).

1. Recommended for clear reproduction of the bass sounds.
2. Extreme configuration for maximum acoustic output.
3. Recommended for clear reproduction of the bass sounds (additional subwoofer).
4. Extreme configuration for maximum acoustic output (additional subwoofer).

NOTE If two subwoofer units are used, it is greatly recommended to install one on the left and one on the right of the listening area. Do not position the subwoofers symmetrically to each other with respect to the main listening point.

# INHALTSANGABE

1 Allgemein Informationen	15
1.1 Benutzerinformationen	15
1.2 Garantie	15
2 Sicherheitsinformationen	15
2.1 Weitere Sicherheitsempfehlungen	16
2.2 Wichtige Hinweis	16
3 Auspacken	17
3.1 Auspacken des Subwoofers	17
3.2 Kabelspann-Blende	17
4 Anschlüsse	17
4.1 Rückwand – Funktionen und Anschlüsse	17
4.2 Anschlussoptionen	19
4.3 Bedienelemente - Einstellung mittels App	19
5 Aufstellung des(r) Subwoofer(s)	19
5.1 Audio-Stereo-Konfiguration	19
5.2 Audio bzw. Audio-Video-Mehrkanal-Konfiguration	19
6 Technische Spezifikationen	32
7 Abbildungen	42



# 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## 1.1 BENUTZERINFORMATIONEN

Verehrter Kunde,

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Sonus faber Subwoofers zur Nutzung in Ihrer Audio- bzw. Audio-Video-Anlage. Dieser Subwoofer wurde konzipiert, um Ihnen unmittelbar höchste Zufriedenheit zu bescheren. Da es jedoch in unserem präzisen Interesse liegt, dass Sie den bestmöglichen Hörgenuss erfahren und dies in völliger Sicherheit geschieht, raten wir Ihnen, diese Gebrauchsanleitung vor der Installation aufmerksam zu lesen. Im Fall von Zweifeln oder Ungewissheiten, bitten wir Sie, sich an des Techniker-Team Ihres Vertrauenshändlers, den offiziellen Vertriebs Händler Sonus faber in Ihrem Land oder direkt an Sonus faber zu wenden.

Wir wünschen Ihnen einen unbeschwerten Musikgenuss!

## 1.2 GARANTIE

Die Subwoofer von Sonus faber wurden entwickelt und gebaut, um den strengsten Qualitätsnormen zu entsprechen. Im Fall eines Defekts oder einer Störung ist der Subwoofer von einer Garantie im Einklang mit der Rechtsprechung des Landes gedeckt, in dem der Subwoofer erworben wurde. In diesen Fällen sind Sie gebeten, den Händler zu kontaktieren, bei dem Sie den Kauf getätigt haben und die gesetzlich angegebenen Maßnahmen zu treffen. Um Reparaturen unter Garantie zu erhalten, raten wir:

- Den Kaufbeleg des Subwoofers aufzubewahren, der dem Händler falls erforderlich vorzulegen ist;
- Den zu reparierenden Subwoofer in seiner Originalverpackung versenden, um weiter Beschädigungen zu vermeiden und eine Beschreibung des festgestellten Defekts bzw. der Störung beilegen;
- Daran denken, dass die Garantie des Subwoofers jeglichen Fertigungsmangel abdeckt, sofern dieser nicht demontiert, verändert, manipuliert oder auf nicht in der vorliegenden Betriebsanleitung vorgesehene Weise oder unsachgemäß gebraucht wurde.

# 2 SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.
2. Die Gebrauchsanleitung für ein späteres Nachschlagen aufbewahren.
3. Sämtliche Hinweise beachten.
4. Alle Anweisungen befolgen.
5. Die Geräte nicht in der Nähe von Wasser benutzen.
6. Das Gerät mit einem trockenen, glatten und weichen Tuch reinigen.
7. Den Subwoofer nicht derart installieren, dass die ordnungsgemäße Belüftung des rückseitigen Kühlkörpers behindert wird. Das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers installieren.
8. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren, wie Heizkörpern, Heizungen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.
9. Das Netzkabel schützen, nicht darauf zu treten oder es abklemmen, insbesondere am Stecker, an der Steckdose oder am Geräteeinlass.
10. Nur das dazugehörige, mitgelieferte und in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführte Zubehör verwenden.
11. Wird für die Versetzungen des Subwoofers ein Wagen benutzt, vorsichtig vorgehen, um ein Umkippen desselben und mögliche Unfälle zu vermeiden.
12. Den Subwoofer bei Gewittern oder wenn er längere Zeit nicht gebraucht wird, vom Netz trennen.
13. Sich für den technischen Kundendienst an Fachpersonal wenden. Der technische Kundendienst ist in den Fällen erforderlich, in denen der Subwoofer beschädigt ist, zum Beispiel aufgrund von Problemen am Netzkabel oder dem Stecker, im Fall des Verschüttens oder des Falls von Flüssigkeiten oder Gegenständen in das Geräteinnere, der Aussetzung desselben des Regens oder der Feuchtigkeit, Störungen oder versehentlichen Stürzen.
14. Den Subwoofer keinen Spritzern und Tropfen aussetzen und keine Vasen oder andere Flüssigkeitsbehälter darauf abstellen.
15. Um den Subwoofer vollständig vom Netz zu trennen, den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.
16. Der Stecker des Netzkabels muss stets gut zu erreichen sein.
17. Hinweis für Träger von Herzschrittmachern: Stets einen.

## 2.1 WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

1. Den Subwoofer derart installieren, dass die bestmögliche Stabilität erhalten wird. Wird der Subwoofer auf einer anderen Oberfläche als der des Fußbodens platziert, vor Allem überprüfen, dass diese Oberfläche dem Gewicht desselben standhält. Weiterhin prüfen, dass zwischen dem Subwoofer und der Oberfläche genügend Haftreibung besteht: Dies verhindert während der Benutzung Bewegungen aufgrund der Vibrationen. Falls erforderlich, können in jedem Heimwerkergeschäft selbstklebende Gummiantersätze erworben werden.
2. Befolgen Sie den in der Bedienungsanleitung stehenden Anschlussplan. Im Zweifelsfall, den Händler kontaktieren.
3. Wenn die Audioanlage bei hoher Lautstärke betrieben wird, vermeiden, sich in unmittelbarer Nähe des Subwoofers aufzuhalten. Die übermäßige Nähe zum System kann schwerwiegende Gehörschäden verursachen. Kinder in einem Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm vom Subwoofer halten.
4. Der Subwoofer erzeugt ein für Menschen und Haustiere unschädliches elektromagnetisches Feld, das jedoch den ordnungsgemäßen Betrieb von etwaigen elektronischen Geräten (wie Monitor oder Röhrenfernseher) in dessen Nähe beeinträchtigen könnte. Sollten Interferenzen auftreten, reicht es, die Geräte langsam vom Subwoofer zu entfernen. Als weitere Vorsichtsmaßnahme wird empfohlen, keine Kreditkarten oder ähnliche Magnet-Ablesevorrichtungen auf die Oberseite des Subwoofers zu legen.
5. Die Technologie, auf die der Betrieb des Subwoofers gründet, beruht auf den Grundsätzen des Elektromagnetismus. Es wird daher vom gleichzeitigen Gebrauch von Geräten abgeraten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, da diese sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Subwoofers auswirken könnten. Vermeiden, auf dem Subwoofer Übertragungsgeräte wie Mobiltelefone, Schnurlostelefone, Gegensprechanlagen usw. abzulegen.
6. Die Signalkabel vom Verstärker zum Subwoofer von den Netzkabeln getrennt halten. Letztere führen Wechselspannung bei einer Frequenz von 50Hz (in Japan und den USA beträgt die Frequenz 60Hz) und eine möglicherweise hohe Stromstärke. Dadurch entsteht in ihrer Nähe ein elektromagnetisches Feld auch im Bereich der hörbaren Frequenzen. Falls Signal- und Versorgungskabel gekoppelt werden, wird ein störendes Brummen im Subwoofer wahrgenommen. Tritt dies auf, die Signalkabel und die Versorgungskabel voneinander entfernen.
7. Sollte der Subwoofer nicht funktionieren, vor der Inanspruchnahme des Kundendienstes prüfen, ob die Sicherung aufgrund eines Spannungsstoßes der Netzspannung nicht durchgebrannt ist. Die defekte Sicherung nur durch eine andere des auf der Rückseite des Subwoofers in der Nähe des Sicherungshalters angegebenen Typs ersetzen.

DE

## 2.2 WICHTIGE HINWEIS



Sonus faber widmet der Herstellung seiner Produkte die größte Sorgfalt. Ihr Subwoofer wurde den strengsten Produktions-, Elektromagnetische Verträglichkeits- und Sicherheitstests unterzogen. Das CE-Zeichen bescheinigt die Entsprechung mit allen Anforderungen der Europäischen Union auf dem Gebiet der Verbrauchersicherheit.



Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorliegen von gefährlichen, nicht isolierten Spannungen im Inneren des Gerätegehäuses hin, die eine genügende Stärke aufweisen, um ein Stromschlagrisiko für die Personen darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorliegen von wichtigen Anleitungen zum Gebrauch und zur Instandhaltung in der Begleitdokumentation des Produkts hinweisen.

# 3 AUSPACKEN

Die Subwoofer sind so verpackt, dass sie wirksam geschützt und sich gleichzeitig leicht entnehmen lassen. Trotzdem empfehlen wir, die folgenden allgemeinen Hinweise zu befolgen:

- Sämtliches Verpackungsmaterial für einen etwaigen zukünftigen Transport aufbewahren;
- Keine Uhren, Armbänder, Ringe usw. tragen, um zu vermeiden, dass der Subwoofer und dessen Verzierungen beim Auspacken verkratzt werden. Den Subwoofer ebenso vor dem Kontakt mit etwaigen Metallbeschlägen der getragenen Kleidung, wie Reißverschlüsse, Knöpfe, Gürtelschnallen, Nieten usw. schützen.

## 3.1 AUSPACKEN DES SUBWOOFERS

Beachten Sie zum Auspacken die Bilder in Kapitel 7 (Abbildungen).



Die Subwoofer sind ziemlich schwer. Die Geräte zur Vermeidung von Verletzungen vorsichtig heben: überprüfen, dass das Gerät keine Schäden aufweist; wenden Sie sich andernfalls unmittelbar an Ihren Händler. Bei erkennbarem Transportschaden darf der Subwoofer nicht an eine Wechselstrombuchse angeschlossen werden

## 3.2 KABELSPANN-BLENDE

Sollen die Drahtspannblenden entfernt werden, sind - von oben nach unten - die Stifte der Stäbchen herauszuziehen. Beachten Sie dazu die Abbildungen in Kapitel 7 (Abbildungen).

# 4 ANSCHLÜSSE

## 4.1 RÜCKWAND – FUNKTIONEN UND ANSCHLÜSSE

Beachten Sie dazu, je nach Modell, die Abbildungen in Kapitel 7 (Abbildungen).

### Gravis I

1. **Phasenschalter:** Bestimmt die Polarität des akustischen Ausgangssignals. Kann zur Optimierung der Niederfrequenzverteilung im Klangspektrum hilfreich sein.
2. **Auto-Schalter:** Steht er auf "Auto", schaltet sich der Subwoofer je nach vorhandenem Eingangssignal automatisch ein und aus.
3. **Crossover-Drehgriff:** Ermöglicht die Einstellung der Bandbreite des Subwoofers mittels Variation der hohen Frequenzen.
4. **Lautstärkenregler:** Ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Subwoofers, wenn die Signaleingänge (RCA-Stecker) oder Boxeneingänge (Speakon®-Stecker) verwendet werden.
5. **1/LFE Regler:** Ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Subwoofers, wenn der LFE-Eingang (RCA-Stecker) verwendet wird.
6. **LFE-Eingang:** Ermöglicht über ein Kabel mit RCA-Stecker den Anschluss des Subwoofers an den LFE-Ausgang (Low Frequency Effects) eines AV-Geräts (DVD, Blu-ray, etc.) oder eines AV-Vorverstärkers/Controllern. Der obere Frequenzbereich ist bei diesem Eingang auf 120 Hz eingestellt.
7. **Line-Eingang:** Ermöglicht über ein Kabel mit RCA-Stecker den Anschluss des Subwoofers an den Signalausgang eines AV-Geräts (DVD, Blu-ray, etc.) oder eines Verstärkers. Der obere Frequenzbereich für diesen Eingang kann mit dem Crossover-Drehgriff eingestellt werden.
8. **Speakon®-Anschluss:** Ermöglicht über das im Lieferumfang des Subwoofers enthaltene Kabel den Anschluss an die Boxenausgänge eines integrierten Verstärkers oder Leistungsverstärkers. Der obere Frequenzbereich für diesen Eingang kann mit dem Crossover-Drehgriff eingestellt werden.
9. **Netzbuchse, Schalter und Sicherungshalter.**
10. **LED ON/Standby**

## Gravis II

1. **Speakon®-Anschluss:** Ermöglicht über das im Lieferumfang des Subwoofers enthaltene Kabel den Anschluss an die Boxenausgänge eines integrierten Verstärkers oder Leistungsverstärkers. Der obere Frequenzbereich für diesen Eingang kann mit dem Crossover-Drehgriff eingestellt werden.
2. **Line-Eingang:** Ermöglicht über ein Kabel mit RCA-Stecker den Anschluss des Subwoofers an den Signalausgang eines AV-Geräts (DVD, Blu-ray, etc.) oder eines Verstärkers. Der obere Frequenzbereich für diesen Eingang kann mit dem Crossover-Drehgriff eingestellt werden.
3. **LFE-Eingang:** Ermöglicht über ein Kabel mit RCA-Stecker den Anschluss des Subwoofers an den LFE-Ausgang (Low Frequency Effects) eines AV-Geräts (DVD, Blu-ray, etc.) oder eines AV-Vorverstärkers/Controllers. Der obere Frequenzbereich ist bei diesem Eingang auf 120 Hz eingestellt.
4. **.1/LFE Regler:** Ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Subwoofers, wenn der LFE-Eingang (RCA-Stecker) verwendet wird.
5. **Lautstärkenregler:** Ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Subwoofers, wenn die Signaleingänge (RCA-Stecker) oder Boxeneingänge (Speakon®-Stecker) verwendet werden.
6. **Crossover-Drehgriff:** Ermöglicht die Einstellung der Bandbreite des Subwoofers mittels Variation der hohen Frequenzen.
7. **Auto-Schalter:** Steht er auf "Auto", schaltet sich der Subwoofer je nach vorhandenem Eingangssignal automatisch ein und aus.
8. **Phasenschalter:** Bestimmt die Polarität des akustischen Ausgangssignals. Kann zur Optimierung der Niederfrequenzverteilung im Klangspektrum hilfreich sein.
9. **Netzbuchse, Schalter und Sicherungshalter.**
10. **LED ON/Standby**

## Gravis III

1. **Unausgeglichene RCA(Cinch)-Eingänge:** Sie dienen der Verbindung des Subwoofers mit dem Stereo-Ausgang L + R oder Monoausgang LFE des Vorverstärkers bzw. des AV-Receiver.
2. **Ausgeglichener XLR-Eingang:** Er dient der Verbindung des Subwoofers mit ausgewogenen Ausgängen versehenen AV-Receiver bzw. -Vorverstärkern.
3. **Speakon®-Anschluss:** Ermöglicht den Anschluss des Subwoofers mittels des mitgelieferten Kabels an die „Speaker“-Ausgänge eines integrierten oder Leistungs-Mono- oder Stereo-Verstärkers.
4. **Lautstärke:** Dient der Einstellung der Stufe der akustischen Ausgangsleistung des Subwoofers.
5. **Datennetzbuchse:** Für zukünftige Verwendung, sie ermöglicht den Einsatz von Controllern seitens Dritter.
6. **Service:** Für etwaige Aktualisierungen der Firmware des Subwoofers zu verwenden.
7. **IEC-Norm-Netzbuchse:** Das mitgelieferte Netzkabel verwenden, um den Subwoofer mit einer Steckdose zu verbinden.
8. **Wireless-Verbindungstaste:** Um den internen Empfänger des Subwoofers auf den optionalen Wireless-Sender abzustimmen.
9. **Spannungswähler.**

## Gravis V und Gravis VI

1. **Versorgungsschalter:** Haupt-Ein- bzw. Ausschalter des Subwoofers. Das automatische Ein- bzw. Ausschalten kann über die spezielle App für Smartphone gewählt werden.
2. **Unausgeglichene RCA(Cinch)-Eingänge:** Sie dienen der Verbindung des Subwoofers mit dem Stereo-Ausgang L + R oder Monoausgang LFE des Vorverstärkers bzw. des AV-Receiver.
3. **Ausgeglichene XLR-Eingänge:** Er dient der Verbindung des Subwoofers mit ausgewogenen Ausgängen versehenen AV-Receiver bzw. -Vorverstärkern.
4. **Speakon®-Anschluss:** Ermöglicht den Anschluss des Subwoofers mittels des mitgelieferten Kabels an die „Speaker“-Ausgänge eines integrierten oder Leistungs-Mono- oder Stereo-Verstärkers.
5. **Lautstärke:** Dient der Einstellung der Stufe der akustischen Ausgangsleistung des Subwoofers.
6. **Ethernet:** Für zukünftige Verwendung, sie ermöglicht den Einsatz von Controllern seitens Dritter.
7. **Service:** Für etwaige Aktualisierungen der Firmware des Subwoofers zu verwenden.
8. **IEC-Norm-Netzbuchse:** Das mitgelieferte Netzkabel verwenden, um den Subwoofer mit einer Steckdose zu verbinden.
9. **Wireless-Verbindungstaste:** Um den internen Empfänger des Subwoofers auf den optionalen Wireless-Sender abzustimmen.

## 4.2 ANSCHLUSSOPTIONEN

Für den Anschluss des Subwoofers an die Audio-Anlage beachten Sie, je nach Modell, die Abbildungen in Kapitel 7 (Abbildungen).

## 4.3 BEDIENELEMENTE - EINSTELLUNG MITTELS APP

Der Subwoofer ist mit einem fortgeschrittenen eingebauten digitalen Steuersystem ausgestattet. Die herkömmlichen Potentiometer und analogen Drehschalter (mit Ausnahme des Lautstärkereglers) sind durch einen Digital-Signal-Prozessor (DSP) ersetzt, der eine bequeme und genaue Einstellung des Subwoofers erlaubt. Mithilfe einer auf das Gerät abgestimmten Smart-App können sämtliche Parameter, von der Lautstärke zur Grenzfrequenz, bis zur Phase und der Funktion der automatischen Kalibrierung bequem eingestellt werden. Das digitale Steuersystem beseitigt darüber hinaus das Risiko unerwünschter Änderungen der Steuerungen und der Einstellungen. Anmerkung: Um den Subwoofer zu benutzen und zu konfigurieren ist ein Android- oder iOS mit Bluetooth 4.0 LE erforderlich.

Die App „GRAVIS SUB CONTROL“ kann von den Webseiten Apple® App Store® oder Google® Play Store® heruntergeladen werden. Der Verpackung des Subwoofers ist eine „Kurzanleitung“ beigelegt, die die Funktionen der App beschreibt. Wichtig: Das Mobilgerät muss Bluetooth® Standard 4.0 unterstützen. Der größte Teil der zur Jahreshälfte 2013 im Handel erhältlichen Geräte war mit dieser Funktion kompatibel. Falls erforderlich, die Begleitdokumentation des Mobilgeräts zu Rate ziehen oder die Hotline des technischen Kundendienstes des Herstellers kontaktieren. Anmerkung: Für den Fall, dass Ihr Mobilgerät die Eingabe eines vierstelligen Codes während der Abstimmungsprozedur mit dem Subwoofer erfordert, folgenden Code verwenden: „0000“.



# 5 AUFSTELLUNG DES(R) SUBWOOFER(S)

## 5.1 STEREO-AUDIO-KONFIGURATION

Beachten Sie dazu die Abbildungen in Kapitel 7 (Abbildungen).

### LEGENDE PLATZIERUNG SUBWOOFER

1. Empfohlen für eine klare Wiedergabe der Bässe.
2. Extreme Konfiguration für die maximale akustische Ausgangsleistung.

ANMERKUNG: Werden zwei Subwoofer verwendet, wird nachdrücklich empfohlen, den einen links und den anderen rechts vom Hörbereich zu installieren. Vermeiden, die Geräte symmetrisch zueinander aufzustellen.

## 5.2 AUDIO BZW. AUDIO-VIDEO-MEHRKANAL-KONFIGURATION

Beachten Sie dazu die Abbildungen in Kapitel 7 (Abbildungen).

### LEGENDE PLATZIERUNG SUBWOOFER

In der Zeichnung sind die empfohlenen Stellungen für 2 Subwoofer angegebenen (Einheit B = zusätzliche Einheit).

1. Empfohlen für eine klare Wiedergabe der Bässe.
2. Extreme Konfiguration für die maximale akustische Ausgangsleistung.
3. Empfohlen für eine klare Wiedergabe der Bässe (zusätzlicher Subwoofer).
4. Extreme Konfiguration für die maximale akustische Ausgangsleistung (zusätzlicher Subwoofer).

ANMERKUNG: Werden zwei Subwoofer verwendet, wird nachdrücklich empfohlen, den einen links und den anderen rechts vom Hörbereich zu installieren. Vermeiden, die Subwoofer zueinander im Verhältnis zum Haupt-Hörerplatz symmetrisch aufzustellen.

# SOMMAIRE

1 Informations générales	21
1.1 Informations pour l'utilisation	21
1.2 Garantie	21
2 Informations de sécurité	21
2.1 Autres informations de sécurité	22
2.2 Avis important	22
3 Instructions pour le déballage	23
3.1 Déballage du subwoofer	23
3.2 Masque tendeur de fil	23
4 Connexions	23
4.1 Panneau arrière - Fonctions et connexions	23
4.2 Options de connexion	25
4.3 Commandes - Réglage avec l'application	25
5 Positionnement du ou des subwoofers	25
5.1 Configuration audio stéréo	25
5.2 Configuration audio/audio-vidéo multicanal	25
6 Spécifications techniques	32
7 Illustrations	42

# 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

## 1.1 INFORMATIONS POUR L'UTILISATION

Cher Client,

Nous souhaitons vous remercier d'avoir acheté un subwoofer Sonus faber pour une utilisation au sein de votre système audio ou audio-vidéo. Ce subwoofer a été conçu pour vous donner immédiatement le maximum de satisfaction, toutefois, comme nous avons précisément intérêt à ce que vous obteniez les meilleurs résultats possibles en termes d'écoute et que cela soit possible en toute sécurité, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel d'instructions avant de procéder à l'installation. En cas de doute ou de questions, n'hésitez pas à contacter le service technique de votre point de vente, le distributeur officiel Sonus faber de votre pays ou prenez directement contact avec le service après-vente de Sonus faber.

Bonne musique à vous!

## 1.2 GARANTIE

Les subwoofers Sonus faber sont conçus et construits pour répondre aux normes de qualité les plus strictes. En cas de panne ou de dysfonctionnement, le subwoofer est couvert par une garantie conformément à la législation en vigueur dans le pays où le subwoofer a été acheté. Le cas échéant, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez effectué l'achat et suivre les procédures légales prévues en la matière.

De plus, pour obtenir des réparations de garantie, nous vous recommandons de:

- conserver le reçu d'achat du subwoofer, qui doit être présenté au revendeur si nécessaire;
- renvoyer le subwoofer à réparer dans son emballage d'origine afin d'éviter d'autres dommages et inclure une description du dysfonctionnement ou du défaut constaté;
- garder à l'esprit que la garantie du subwoofer couvre tous les défauts de fabrication tant qu'il n'a pas été démonté, modifié, altéré ou utilisé de manière ou à des fins d'utilisations non prévu par ce manuel.

# 2 INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ce manuel d'instructions.
2. Conservez le manuel pour toute consultation future.
3. Veuillez respecter tous les avertissements.
4. Veuillez vous conformer à toutes les instructions.
5. N'utilisez pas l'unité à proximité de l'eau.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec, lisse et souple.
7. N'installez pas le subwoofer de manière à entraver la bonne ventilation du dissipateur de chaleur arrière. Installez l'unité conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil près des sources de chaleur, comme les radiateurs, les poêles ou d'autres appareils qui génèrent de la chaleur (y compris les amplificateurs).
9. Protégez le câble d'alimentation, ne marchez pas dessus et ne le pincez pas, surtout au niveau de la fiche, des prises murales et l'endroit où il sort de l'appareil.
10. Utilisez uniquement les accessoires livrés dans l'ensemble et spécifiés dans ce manuel.
11. Afin d'éviter d'éventuelles blessures, lorsque vous utilisez un chariot pour déplacer le subwoofer, faites preuve de prudence pour éviter qu'il ne se renverse.
12. Débranchez le subwoofer pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
13. Pour bénéficier de l'assistance technique, veuillez contactez le personnel qualifié. Une assistance technique est nécessaire si le subwoofer est endommagé, par exemple si le câble ou la fiche d'alimentation est défectueuse, en cas de déversement ou de chute de liquides et d'objets à l'intérieur de l'unité, d'exposition à la pluie et de défaillance ou chutes accidentelles.
14. N'exposez pas le subwoofer aux éclaboussures et aux gouttes et ne placez pas de pots ou d'autres récipients de liquide dessus.
15. Pour débrancher complètement le subwoofer du réseau électrique CA, débranchez le câble d'alimentation au niveau de la prise de courant.
16. La fiche du câble d'alimentation doit toujours être facilement accessible.
17. Mise en garde importante pour les porteurs de stimulateurs cardiaques: tenez toujours une distance de sécurité d'au moins 30 cm entre le subwoofer et le dispositif implanté.

## 2.1 AUTRES INFORMATIONS DE SÈCURITÈ

1. Installez le subwoofer de manière en assurer la meilleure stabilité possible. Si le subwoofer est positionné sur une surface autre que celle du plancher, vérifiez d'abord qu'elle peut résister à son poids. Vérifiez également qu'il y a suffisamment de friction entre le subwoofer et la surface: cela évitera tout mouvement causé par les vibrations pendant l'utilisation. Si nécessaire, vous pouvez acheter des mini-pieds autocollants en caoutchouc dans n'importe quel magasin de bricolage.
2. Respectez le plan de câblage indiqué dans le manuel d'instructions. Si vous n'êtes pas sûr, veuillez contacter votre revendeur.
3. Lorsque le système audio fonctionne à haut volume, évitez de stationner à proximité immédiate du subwoofer. Une proximité excessive du système peut gravement endommager votre audition. Gardez les enfants à une distance sécuritaire d'au moins 50 cm du subwoofer.
4. Le subwoofer produit un champ électromagnétique qui bien qu'inoffensif pour les humains et les animaux de compagnie, est susceptible de nuire au bon fonctionnement de tout équipement électronique (tels que les moniteurs ou les téléviseurs à tube cathodique) situé à proximité. En cas d'interférence, déplacez simplement lentement l'équipement loin du subwoofer. Par mesure de précaution supplémentaire, il est conseillé de ne pas placer de cartes de crédit ou d'objets de lecture magnétique similaires au-dessus du subwoofer.
5. La technologie à la base du fonctionnement du subwoofer se base sur les principes de l'électromagnétisme. Il est donc conseillé d'éviter l'utilisation simultanée d'équipements qui génèrent de forts champs électromagnétiques, car ils pourraient affecter le bon fonctionnement du subwoofer. Évitez de placer sur le subwoofer des dispositifs de transmission subwoofer tels que les téléphones mobiles ou sans fil, les systèmes d'interphone, etc.
6. Gardez les câbles de signal amplificateur-subwoofer séparés des câbles d'alimentation. Ces derniers acheminent un courant alternatif à une fréquence de 50 Hz (60 Hz au Japon et aux États-Unis) et une intensité qui peut être élevée, et ils peuvent donc produire un champ électromagnétique à fréquence audio aussi. La conséquence du couplage entre de ces deux types de câbles sera l'apparition d'un bruit sourd ennuyeux qui traversera le subwoofer. Si cela se produit, éloignez les câbles de connexion et les câbles d'alimentation les uns des autres.
7. Dans le cas d'un subwoofer qui ne fonctionne pas, vérifiez que le fusible n'est pas grillé en raison, par exemple, d'un pic de tension du réseau avant de contacter le support technique. Remplacez le fusible défectueux seulement par un autre type indiqué sur la plaque arrière du subwoofer, près du porte-fusible.

FR

## 2.2 AVIS IMPORTANT



Sonus faber accorde le plus grand soin à la création de ses produits. Votre subwoofer a été soumis aux tests de production, de compatibilité électromagnétique et de sécurité les plus rigoureux. La marque CE certifie que l'achat répond à toutes les exigences de l'Union européenne en matière de sécurité des consommateurs.



Le symbole représentant un éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral entend attirer votre attention sur la présence de « tensions dangereuses » non isolées dans le boîtier du produit, et dont l'intensité pourrait représenter un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral permet d'attirer votre attention sur la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.



# 3 INSTRUCTIONS POUR LE DÉBALLAGE

Les subwoofers ont été emballés de façon à les préserver efficacement tout en simplifiant leur déballage. Nous recommandons en tout cas de suivre les recommandations générales suivantes:

- conservez tout le matériau d'emballage pour d'éventuels transport futurs;
- ne portez pas de montre, bracelets, bagues, etc. afin d'éviter de rayer les enceintes et leurs finitions lors du déballage. Protégez le subwoofer avec le même soin de tout contact avec les finitions métalliques des vêtements portés, tels que les charnières, les boutons, les boucles de ceinture, les rivets, etc.

## 3.1 DÉBALLAGE DU SUBWOOFER

Effectuez les opérations de déballage comme indiqué dans les images du chapitre 7 (Illustrations).



Les subwoofers sont lourds. Pour éviter les accidents, soulevez-les en faisant extrêmement attention. Vérifiez le produit pour vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Le cas échéant, contactez immédiatement le revendeur. Ne pas connecter le subwoofer à une prise secteur si vous avez constaté des dommages liés au transport.

## 3.2 MASQUE TENDEUR DE FIL

Pour enlever le masque tendeur de fil, extraire les pivots des baguettes en commençant par le haut et en procédant vers le bas. Consultez les images figurant au Chapitre 7 (Illustrations).

# 4 CONNEXIONS

## 4.1 PANNEAU ARRIÈRE - FONCTIONS ET CONNEXIONS

Consultez les images figurant au Chapitre 7 en vous référant au modèle spécifique (Illustrations).

### Gravis I

1. **Commutateur Phase:** détermine la polarité du signal acoustique de sortie. Il peut être utile pour optimiser la distribution des basses fréquences dans la salle d'écoute.
2. **Commutateur Auto:** en position « Auto », le subwoofer s'allume ou s'éteint automatiquement en fonction de la présence ou de l'absence d'un signal d'entrée.
3. **Molette Crossover:** permet de régler la bande passante du subwoofer en faisant varier la fréquence de coupure supérieure.
4. **Molette Hi/Low Level:** permet de régler le volume du subwoofer lorsque des entrées de ligne (connecteurs RCA) ou de haut niveau (connecteur Speakon®) sont utilisées.
5. **Molette 1/LFE:** permet de régler le volume du subwoofer lors de l'utilisation de l'entrée LFE (connecteur RCA).
6. **Entrée LFE:** permet, via un câble avec fiches RCA, de connecter le subwoofer à la sortie LFE (Low Frequency Effects - Effets basse fréquence) d'une source AV (DVD, Blu-ray, etc.) ou d'un préamplificateur/contrôleur AV. La fréquence limite supérieure de cette entrée est prédéfinie à 120 Hz.
7. **Entrée Line:** permet, via un câble avec fiches RCA, de connecter le subwoofer à la sortie de ligne d'une source AV (DVD, Blu-ray, etc.) ou d'un amplificateur. La fréquence limite supérieure de cette entrée peut être réglée en utilisant la molette Crossover.
8. **Connecteur Speakon®:** permet, par le biais du câble fourni avec le subwoofer, de se connecter aux sorties d'enceintes d'un amplificateur intégré ou d'un amplificateur de puissance. La fréquence limite supérieure de cette entrée peut être réglée en utilisant la molette Crossover.
9. **Prise secteur, interrupteur et porte-fusible.**
10. **Voyant allumée/en veille.**

## Gravis II

1. **Connecteur Speakon®**: permet, par le biais du câble fourni avec le subwoofer, de se connecter aux sorties d'enceintes d'un amplificateur intégré ou d'un amplificateur de puissance. La fréquence limite supérieure de cette entrée peut être réglée en utilisant la molette Crossover.
2. **Entrée Line** : permet, via un câble avec fiches RCA, de connecter le subwoofer à la sortie de ligne d'une source AV (DVD, Blu-ray, etc.) ou d'un amplificateur. La fréquence limite supérieure de cette entrée peut être réglée en utilisant la molette Crossover.
3. **Entrée LFE** : permet, via un câble avec fiches RCA, de connecter le subwoofer à la sortie LFE (Low Frequency Effects - Effets basse fréquence) d'une source AV (DVD, Blu-ray, etc.) ou d'un préamplificateur/ contrôleur AV. La fréquence limite supérieure de cette entrée est prédéfinie à 120 Hz.
4. **Molette 1/LFE** : permet de régler le volume du subwoofer lors de l'utilisation de l'entrée LFE (connecteur RCA).
5. **Molette Hi/Low Level** : permet de régler le volume du subwoofer lorsque des entrées de ligne (connecteurs RCA) ou de haut niveau (connecteur Speakon®) sont utilisées.
6. **Molette Crossover** : permet de régler la bande passante du subwoofer en faisant varier la fréquence de coupure supérieure.
7. **Commutateur Auto** : en position « Auto », le subwoofer s'allume ou s'éteint automatiquement en fonction de la présence ou de l'absence d'un signal d'entrée.
8. **Commutateur Phase** : détermine la polarité du signal acoustique de sortie. Il peut être utile pour optimiser la distribution des basses fréquences dans la salle d'écoute.
9. **Prise secteur, interrupteur et porte-fusible.**
10. **Voyant allumée/en veille**

## Gravis III

1. **Entrées de ligne asymétrique RCA**: elles sont utilisées pour connecter le subwoofer à la sortie stéréo L + R ou mono LFE de l'AV pré-amplificateur / récepteur AV.
2. **Entrée de ligne symétrique XLR**: permet de connecter le subwoofer aux récepteurs ou pré-amplificateurs / AV avec des sorties équilibrées.
3. **Connecteur Speakon®**: permet de connecter le subwoofer aux sorties « haut-parleurs », d'un amplificateur intégré ou de puissance, mono ou stéréo, via le câble fourni.
4. **Volume**: utilisé pour définir le niveau de sortie acoustique du subwoofer.
5. **Prise de réseau de données**: pour une utilisation future, il permettra l'utilisation de contrôleurs tiers.
6. **Service**: à utiliser pour d'éventuelles mise à jour du progiciel su subwoofer.
7. **Entrée alimentation standard IEC**: Utilisez le câble d'alimentation fourni pour relier le subwoofer à une prise de courant.
8. **Bouton d'appariement sans fil**: utilisé pour faire correspondre le récepteur interne du subwoofer à l'émetteur sans fil en option.
9. **Sélecteur de tension d'entrée.**

## Gravis V et Gravis VI

1. **Interrupteur d'alimentation**: l'interrupteur d'alimentation principal du subwoofer. La fonction de marche / arrêt automatique peut être sélectionnée via l'application smartphone dédiée.
2. **Entrées de ligne asymétrique RCA**: elles sont utilisées pour connecter le subwoofer à la sortie stéréo L + R ou LFE du pré-amplificateur / récepteur AV.
3. **Entrée de ligne symétrique XLR**: à utiliser avec les récepteurs ou pré-amplificateurs / AV équipées des sorties équilibrées.
4. **Connecteur Speakon®**: permet de connecter le subwoofer aux sorties « haut-parleurs », d'un amplificateur intégré ou de puissance, mono ou stéréo, via le câble fourni.
5. **Volume**: utilisé pour définir le niveau de sortie acoustique du subwoofer.
6. **Ethernet**: pour toute utilisation ultérieure, elle permettra l'utilisation de contrôleurs tiers.
7. **Service**: to use for any updating of the subwoofer firmware.
8. **Entrée alimentation standard IEC**: Utilisez le câble d'alimentation fourni pour relier le subwoofer à une prise de courant.
9. **Bouton d'appariement sans fil**: utilisé pour faire correspondre le récepteur interne du subwoofer à l'émetteur sans fil en option.

## 4.2 OPTIONS DE CONNEXION

Pour la connexion du subwoofer au système audio, reportez-vous aux images du Chapitre 7 (Illustrations), en fonction du modèle spécifique.

## 4.3 COMMANDES - RÉGLAGE AVEC L'APPLICATION

Le subwoofer est équipé d'un système de contrôle numérique intégré de pointe. Les potentiomètres et les sélecteurs rotatifs analogiques conventionnels (à l'exception du contrôle du volume) ont été remplacés par un processeur de signal numérique (DSP), qui permet un ajustement pratique et précis du subwoofer. A l'aide d'une application intelligente personnalisée pour votre appareil, vous pouvez facilement ajuster tous les paramètres, du volume à la fréquence de réduction, à la phase et à la fonction d'étalonnage automatique. Le système de contrôle numérique élimine également le risque de modifications indésirables des contrôles et des paramètres. Note: pour configurer et utiliser le subwoofer, il est nécessaire d'utiliser un appareil Android ou iOS doté d'un Bluetooth 4.0 à faible consommation d'énergie.

Vous pouvez télécharger l'application «GRAVIS SUB CONTROL» à partir des sites Apple® App Store® o Google® Play Store®. L'emballage du subwoofer comprend une «Prise en main rapide» qui décrit les fonctionnalités de l'application. Important: votre appareil mobile doit prendre en charge Bluetooth® Standard 4.0. La plupart des appareils mis sur le marché à la mi-2013 étaient compatibles avec cette fonctionnalité. Veuillez consulter le cas échéant, la documentation d'accompagnement de votre appareil mobile ou contacter la ligne du service d'après-vente du fabricant. Remarque: si votre appareil mobile nécessite un code à 4 chiffres pendant le processus d'appariement avec le subwoofer, utilisez le code suivant: «0000».



# 5 POSITIONNEMENT DU OU DES SUBWOOFERS

FR

## 5.1 CONFIGURATION AUDIO STÉRÉO

Consultez les images figurant au Chapitre 7 (Illustrations).

### LÉGENDE POSITIONNEMENT SUBWOOFER

1. Recommandé pour une reproduction claire des basses.
2. Configuration extrême pour une sortie acoustique maximale.

NOTE : En cas d'utilisation de deux unités subwoofer, il est vivement recommandé de les installer l'une à gauche et l'autre à droite de la zone d'écoute. Évitez de positionner les unités symétriquement par rapport à l'autre.

## 5.2 CONFIGURATION AUDIO/AUDIO-VIDÉO MULTICANAL

Consultez les images figurant au Chapitre 7 (Illustrations).

### LÉGENDE POSITIONNEMENT SUBWOOFER

Le dessin montre les positions préconisées pour 2 subwoofers (unité B = supplémentaire).

1. Recommandé pour une reproduction claire des basses.
2. Configuration extrême pour une sortie acoustique maximale.
3. Recommandé pour une reproduction claire des basses (subwoofer supplémentaire).
4. Configuration extrême pour une sortie acoustique maximale (subwoofer supplémentaire).

NOTE En cas d'utilisation de deux unités de subwoofer, il est vivement recommandé de les installer l'une à gauche et l'autre à droite de la zone d'écoute. Évitez de placer les subwoofers symétriquement les uns par rapport aux autres compte tenu du point d'écoute principal.

# СОДЕРЖАНИЕ

1	Общая информация	27
1.1	Информация для пользователя	27
1.2	Гарантия	27
2	Информация по безопасности	27
2.1	Дополнительная информация по безопасности	28
2.2	Важное примечание	28
3	Инструкция по распаковке	29
3.1	Распаковка сабвуфера	29
3.2	Решетка	29
4	Соединения	29
4.1	Функции и разъемы задней панели	29
4.2	Варианты подключения	31
4.3	Регуляторы - настройка через приложение	31
5	Размещение сабвуфера (-ов)	31
5.1	Аудио стерео конфигурация	31
5.2	Многоканальная аудио / аудио-видео конфигурация	31
6	Технические характеристики	37
7	Вспомогательные чертежи	42

# 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## 1.1 ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Уважаемый клиент,

Поздравляем и благодарим вас за покупку активного сабвуфера Sonus Faber для использования в аудио- и аудиовизуальных системах. Данный сабвуфер был разработан так, чтобы сразу обеспечивать максимальный уровень удовлетворенности, но для того, чтобы вы получили наилучший результат прослушивания при полной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед установкой. Если у вас возникнут какие-либо сомнения или вопросы, пожалуйста, обратитесь к техническому персоналу вашей торговой точки, официальному дистрибьютору Sonus Faber в вашей стране или напрямую в компанию Sonus Faber.

Наслаждайтесь своей любимой музыкой!

## 1.2 ГАРАНТИЯ

Сабвуферы Sonus Faber разработаны и изготовлены в соответствии с самыми строгими требованиями стандартов качества. Тем не менее, в случае неисправности или ненадлежащей работы на сабвуферы распространяется гарантия в соответствии с действующими нормами страны, в которой они были приобретены. В этих случаях следует связаться с дилером, у которого вы приобрели ваши сабвуферы, и действовать в порядке, предусмотренном законодательством. Кроме того, для того, чтобы ремонт был выполнен по гарантии, рекомендуется:

- хранить квитанцию в качестве доказательства покупки сабвуфера для предъявления продавцу в случае необходимости;
- отправлять сабвуфер для ремонта в его оригинальной упаковке для предотвращения дальнейшего повреждения, а также в сопровождении описания обнаруженной неисправности или дефекта;
- следует учитывать, что гарантия на сабвуфер распространяется на все производственные дефекты только в том случае, если изделие не подвергалось разборке, модификации, самостоятельному ремонту, а также не использовалось способами или для целей, не предусмотренных данным руководством.

# 2 ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочитайте руководство.
2. Сохраняйте руководство для будущих консультаций.
3. Соблюдайте все рекомендации.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте устройство в непосредственной близости к воде.
6. Очистите устройство сухой, гладкой и мягкой тканью.
7. При установке сабвуфера следите за тем, чтобы не было препятствий правильной вентиляции заднего рассеивателя тепла. Выполняйте установку устройства в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не используйте устройство в непосредственной близости к источникам тепла, таким как радиаторы, обогреватели, печи или другие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.
9. Защищайте кабель питания, не наступайте на него и не сдавливайте его, особенно на уровне вилки, настенных розеток и в месте, где он выходит из устройства.
10. Используйте только аксессуары, которые входят в комплект поставки и указаны в этом руководстве.
11. Во избежание травм при использовании тележки для перемещения сабвуфера соблюдайте осторожность и следите, чтобы он не опрокинулся.
12. Отключайте сабвуфер во время грозы или если он не используется в течение длительного времени.
13. Для получения технической помощи обращайтесь к квалифицированному персоналу. Техническая помощь необходима, если сабвуфер поврежден, например, из-за проблем с кабелем питания или вилки, попадания жидкости или предметов внутрь устройства, воздействия на него дождя или влаги, ненадлежащей работы или повреждения в результате падения.
14. Не допускайте попадания на сабвуфер брызг и капель, а также не ставьте на него вазы или другие емкости с жидкостью.
15. Чтобы полностью отключить сабвуфер от сети переменного тока следует вынуть сетевую вилку из розетки.
16. Сетевая вилка должна быть всегда легко доступна.
17. Предупреждения для лиц, носящих кардиостимуляторы: следует поддерживать безопасное расстояние не менее 30 см от сабвуфера.

## 2.1 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Следует установить сабвуфер таким образом, чтобы обеспечить наилучшую устойчивость. Если сабвуфер устанавливается не на пол, а на другую поверхность, следует прежде всего убедиться, что эта поверхность выдержит вес сабвуфера. Следует также проверить, чтобы сцепление между сабвуфером и поверхностью было достаточным для предотвращения любого смещения из-за вибраций во время эксплуатации. В случае необходимости в любом хозяйственном магазине можно приобрести резиновые ножки.
2. Следуйте схеме подключения, указанной в руководстве по эксплуатации. В случае сомнений обратитесь к дилеру.
3. Если аудиосистема работает на большой громкости, не останавливайтесь в непосредственной близости от сабвуфера. Чрезмерная близость к системе может серьезно повредить слух. Держите детей на безопасном расстоянии не менее 50 см от сабвуфера.
4. Сабвуфер создает электромагнитное поле, которое безвредно для людей и домашних животных, но может поставить под угрозу надлежащее функционирование находящегося вблизи электронного оборудования (такого как ЭЛТ телевизоры). При возникновении помех просто осторожно отодвиньте оборудование от сабвуфера. Из предосторожности не рекомендуется также класть на сабвуфер кредитные или иные карты с магнитной полосой.
5. Технология функционирования сабвуфера основана на принципах электромагнетизма. Поэтому одновременное использование устройств, генерирующих электромагнитные поля, не рекомендуется, так как это может повлиять на работу сабвуфера. Не кладите на сабвуфер передающие устройства, такие как мобильные телефоны, беспроводные телефоны, системы внутренней связи и т. п.
6. Держите сигнальные кабели усилитель - сабвуфер отдельно от кабелей питания (подключения к электросети). Последние поддерживают переменный ток с частотой 50 Гц (60 Гц в Японии и США) и силой, которая может быть высокой, следовательно, создают вокруг них электромагнитное поле звуковой частоты. Если соединительные кабели и кабели питания будут объединены, сабвуфер будет производить раздражающий гудящий шум. Если это произойдет, удалите соединительные кабели от кабелей питания.
7. Если сабвуфер не работает, прежде чем обращаться в технический отдел послепродажного обслуживания, проверьте, не перегорел ли предохранитель, например, из-за скачка напряжения в сети. Замените неисправный предохранитель одним из типов, указанных на задней панели сабвуфера, рядом с держателем предохранителя.

RU

## 2.2 ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ



Компания Sonus Faber проявляет максимальную заботу о производимых изделиях. Ваш сабвуфер прошел строгий производственный контроль и испытания на электромагнитную совместимость и безопасность. Знак ЕС подтверждает, что ваша покупка соответствует всем требованиям Европейского Союза по обеспечению безопасности потребителей.



Значок молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса устройства, которое может быть достаточно высоким, чтобы представлять риск поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии в документации, прилагаемой к изделию, важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию.

# 3 ИНСТРУКЦИЯ ПО РАСПАКОВКЕ

Упаковка сабвуфера сделана так, чтобы эффективно предохранять его и вместе с тем быть простой для удаления.

Пожалуйста, придерживайтесь следующих общих рекомендаций:

- сохраните все упаковочные материалы для будущей транспортировки в случае необходимости;
- снимите наручные часы, браслеты, кольца и т. п., чтобы не поцарапать сабвуфер во время распаковки. Тщательно предохраняйте сабвуфер от контакта с металлическими элементами одежды, такими как молнии, пуговицы, пряжки, заклепки и т. п.

## 3.1 РАСПАКОВКА САБВУФЕРА

Ориентируясь по изображениям в разделе 7 (Вспомогательные чертежи), выполните распаковку, как показано на рисунке



Сабвуфер может быть очень тяжелым. Во избежание травм следует поднимать его осторожно и при необходимости прибегнуть к помощи еще одного человека. Проверьте изделие на предмет отсутствия повреждений. Если имеются повреждения, не подключайте сабвуфер к сети и немедленно свяжитесь с продавцом.

## 3.2 РЕШЕТКИ

Если решетка, в случае ее наличия, должна быть удалена, выньте стержневые штифты, сначала верхние, а затем нижние. Обратитесь к разделу 7 руководства (Вспомогательные чертежи).

# 4 СОЕДИНЕНИЯ

## 4.1 ФУНКЦИИ И РАЗЪЕМЫ ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

В зависимости от модели обратитесь к разделу 7 руководства (Вспомогательные чертежи).

Gravis I

1. **Переключатель фазы:** установите полярность выходного сигнала. Это поможет выбрать наиболее подходящее распределение низких частот в комнате для прослушивания.
2. **Автоматический переключатель:** если этот переключатель находится в положении AUTO, сабвуфер автоматически включается или выключается в зависимости от наличия входного сигнала (-ов).
3. **Регулятор кроссовера:** регулирует полосу пропускания сабвуфера, устанавливая фильтр среза нижних частот.
4. **Высокий/низкий уровень:** регулирует громкость, если используются входы Line (RCA) или Speaker Level (разъем Speakon®).
5. **.1 / LFE Level:** регулирует громкость, если используется вход LFE (разъем RCA).
6. **Вход LFE:** с помощью кабеля с разъемом RCA позволяет подключить сабвуфер к выходу LFE (низкочастотные эффекты) AV-проигрывателя (DVD, Blu-Ray и т. п.) или к контроллеру/предусилителю домашнего кинотеатра. Верхний предел частоты для этого входа установлен в 120 Гц.
7. **Линейный вход:** с помощью кабеля с разъемом RCA позволяет подключить сабвуфер к линейному выходу AV-проигрывателя (DVD, Blu-Ray и т. п.) или к усилителю. Верхний предел частоты для этого входа является переменным и устанавливается при помощи регулятора кроссовера сабвуфера.
8. **Разъем Speakon®:** с помощью входящего в комплект поставки кабеля позволяет подключить сабвуфер к выходам встроенного стерео усилителя или усилителя мощности. Верхний предел частоты для этого входа является переменным и устанавливается при помощи регулятора кроссовера сабвуфера.
9. **Сетевая вилка, выключатель и держатель предохранителей.**
10. **Светодиод ON/Stand-by**

## Gravis II

1. **Разъем Speakon®:** с помощью входящего в комплект поставки кабеля позволяет подключить сабвуфер к выходам встроенного стерео усилителя или усилителя мощности. Верхний предел частоты для этого входа является переменным и устанавливается при помощи регулятора кроссовера сабвуфера.
2. **Линейный вход:** с помощью кабеля с разъемом RCA позволяет подключить сабвуфер к линейному выходу AV-проигрывателя (DVD, Blu-Ray и т. п.) или к усилителю. Верхний предел частоты для этого входа является переменным и устанавливается при помощи регулятора кроссовера сабвуфера.
3. **Вход LFE:** с помощью кабеля с разъемом RCA позволяет подключить сабвуфер к выходу LFE (низкочастотные эффекты) AV-проигрывателя (DVD, Blu-Ray и т. п.) или к контроллеру/предусилителю домашнего кинотеатра. Верхний предел частоты для этого входа установлен в 120 Гц.
4. **.1 / LFE Level:** регулирует громкость, если используется вход LFE (разъем RCA).
5. **Высокий/низкий уровень:** регулирует громкость, если используются входы Line (RCA) или Speaker Level (разъем Speakon®).
6. **Регулятор кроссовера:** регулирует полосу пропускания сабвуфера, устанавливая фильтр среза нижних частот.
7. **Автоматический переключатель:** если этот переключатель находится в положении AUTO, сабвуфер автоматически включается или выключается в зависимости от наличия входного сигнала (-ов).
8. **Переключатель фазы:** установите полярность выходного сигнала. Это поможет выбрать наиболее подходящее распределение низких частот в комнате для прослушивания.
9. **Сетевая вилка, выключатель и держатель предохранителей.**
10. **Светодиод ON/Stand-by**

## GRAVIS III

1. **Несимметричные линейные входы RCA:** требуются для подключения сабвуфера к выходу L + R или LFE моно предусилителя/AV-ресивера.
2. **Симметричный линейный вход XLR:** требуется для подключения сабвуфера к предусилителям/AV-ресиверам, оснащенным симметричными выходами.
3. **Разъем Speakon®:** позволяет подключить сабвуфер при помощи входящего в комплект поставки кабеля к выходам «громкоговорителя» встроенного усилителя или усилителя мощности, моно или стерео.
4. **Громкость:** используется для настройки уровня акустической мощности сабвуфера.
5. **Розетка сети данных:** для будущего использования, позволит использовать сторонние управляющие устройства.
6. **Сервис:** используется для любого обновления прошивки сабвуфера.
7. **Стандартный разъем IEC:** Используйте входящий в комплект поставки кабель питания для подключения сабвуфера к розетке электропитания.
8. **Кнопка подключения беспроводной связи:** используется для подключения внутреннего ресивера сабвуфера к опциональному беспроводному передатчику.
9. **Переключатель напряжения.**

## Gravis V и Gravis VI

1. **Выключатель питания:** главный выключатель сабвуфера. Функцию автоматического включения/выключения можно задать через приложение для смартфона.
2. **Несимметричные линейные входы RCA:** используются для подключения сабвуфера к выходу L + R или LFE моно предусилителя/AV-ресивера.
3. **Симметричный линейный вход XLR:** используется с предусилителями / AV-ресиверами, оснащенными симметричными выходами.
4. **Разъем Speakon®:** позволяет подключить сабвуфер при помощи входящего в комплект поставки кабеля к выходам «громкоговорителя» встроенного усилителя или усилителя мощности, моно или стерео.
5. **Громкость:** используется для настройки уровня акустической мощности сабвуфера.
6. **Ethernet:** для будущего использования, позволит использовать сторонние управляющие устройства.
7. **Сервис:** используется для любого обновления прошивки сабвуфера.
8. **Стандартный разъем IEC:** Используйте входящий в комплект поставки кабель питания для подключения сабвуфера к розетке электропитания.
9. **Кнопка подключения беспроводной связи:** используется для подключения внутреннего ресивера сабвуфера к опциональному беспроводному передатчику.

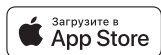


## 4.2 ВАРИАНТЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Для подключения сабвуфера к аудиосистеме, в зависимости от модели, обратитесь к разделу 7 руководства (Вспомогательные чертежи).

## 4.3 РЕГУЛЯТОРЫ – НАСТРОЙКА ЧЕРЕЗ ПРИЛОЖЕНИЕ (только для изделий, снабженных этой функцией)

Сабвуфер имеет усовершенствованную встроенную цифровую систему управления. Обычные аналоговые поворотные потенциометры и селекторные переключатели (за исключением регулятора громкости) были заменены цифровым сигнальным процессором (ЦСП), обеспечивающим точную и удобную настройку сабвуфера. При помощи специального интеллектуального приложения можно легко настроить все параметры, от громкости до частоты среза, а также фазу и функции автоматической калибровки. Кроме того, цифровая система управления исключает возможность нежелательных изменений заданных параметров настройки. Примечание: для настройки и использования сабвуфера необходимо устройство Android или iOS с энергосберегающей технологией Bluetooth 4.0. Приложение GRAVIS SUB CONTROL можно загрузить с сайтов Apple® App Store® или с Google® Play Store®. В комплект поставки сабвуфера включено «Краткое руководство», в котором описываются функции приложения. Мобильное устройство должно поддерживать стандарт Bluetooth® 4.0. Большинство устройств на рынке в середине 2013 года были совместимы с этой функцией. При необходимости сверьтесь с документацией, прилагаемой к мобильному устройству, или обратитесь в службу послепродажной технической поддержки производителя. Примечание: если ваше мобильное устройство требует 4-значный код во время процедуры соединения с сабвуфером, используйте следующий код: «0000».



# 5 РАЗМЕЩЕНИЕ САБВУФЕРА (-ОВ)

## 5.1 АУДИО СТЕРЕО КОНФИГУРАЦИЯ

Внимательно ознакомьтесь с чертежами в разделе 7 (Вспомогательные чертежи).

### УКАЗАНИЯ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ САБВУФЕРА

1. Рекомендуется для четкого воспроизведения басов
2. Экстремальная конфигурация для максимальной акустической отдачи.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если используются два сабвуфера, настоятельно рекомендуется установить один с левой, а второй с правой стороны зоны прослушивания. Не располагать устройства симметрично друг другу.

## 5.2 МНОГОКАНАЛЬНАЯ АУДИО / АУДИО-ВИДЕО КОНФИГУРАЦИЯ

Внимательно ознакомьтесь с чертежами в разделе 7 (Вспомогательные чертежи).

### УКАЗАНИЯ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ САБВУФЕРА

На схеме указаны рекомендуемые положения для 2 сабвуферов (единица В = дополнительная)

1. Рекомендуется для четкого воспроизведения басов
2. Экстремальная конфигурация для максимальной акустической отдачи
3. Рекомендуется для четкого воспроизведения басов (с дополнительным сабвуфером)
4. Экстремальная конфигурация для максимальной акустической отдачи (с дополнительным сабвуфером)

ПРИМЕЧАНИЕ. Если используются два сабвуфера, настоятельно рекомендуется установить один с левой, а второй с правой стороны зоны прослушивания. Не располагать сабвуферы симметрично друг другу относительно основной точки прослушивания.

# 6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

## SONUS FABER GRAVIS I ACTIVE SUBWOOFER

Speaker System type	Sealed box loading, down firing active subwoofer
Driver	1 x 210 mm (8") long throw, treated paper cone, wide rubber surround LF unit
Amplifier type	High linearity Class AB
Power output	150 W (nominal), 250 W (peak)
Frequency response @-6 dB	From 30 Hz to Fc (user adjustable)
Mains input voltage	Factory selected, 120 Vac – 60 Hz or 230 Vac - 50 Hz
Fuse	T4.0A (110 Vac, 60 Hz); T2.0A (230 Vac, 50 Hz)
Controls	Independent Master and LFE volume controls; Continuously adjustable Crossover frequency (30 to 120 Hz), slope 24 dB/oct; Signal phase inversion switch (0/180°)
Additional features	Auto switch-on/off (deselectable)
Audio inputs	LFE (Low Frequency Effect) - mono RCA plug; LINE - mono RCA plug; HIGH LEVEL - Neutrik 4-pole Speakon®
Power consumption	0,5 W (Stand-by) 200 W (rated power)
Finish	Matte White, Piano Black, Wood
Dimensions (H x W x D)	334 x 286 x 316 mm including feet 13.1 x 11.2 x 12.4 in including feet
Weight	14,5 Kg 32 lb
Supplied accessories	User manual AC Power cord 10m/32.8 ft Neutrik Speakon® interconnection cable

## SONUS FABER GRAVIS II ACTIVE SUBWOOFER

Speaker System type	Drone cone phase-inverter loading, active subwoofer
Driver	1 x 260 mm (10") long throw, treated paper cone, wide rubber surround LF unit
Drone cone	1 x 260 mm (10") long throw, treated paper cone, wide rubber surround ABR unit
Amplifier type	High linearity Class AB
Power output	350 W (nominal), 700 W (peak)
Frequency response @-6 dB	From 25 Hz to Fc (user adjustable)
Mains input voltage	Factory selected, 120 Vac – 60 Hz or 230 Vac - 50 Hz
Fuse	T6.3A (110 Vac, 60 Hz); T3.15A (230 Vac, 50 Hz)
Controls	Independent Master and LFE volume controls; Continuously adjustable Crossover frequency (30 to 120 Hz), slope 24 dB/oct; Signal phase inversion switch (0/180°)
Additional features	Auto switch-on/off (deselectable)
Audio inputs	LFE (Low Frequency Effect), mono RCA plug; LINE, mono RCA plug; HIGH LEVEL, Neutrik 4-pole Speakon®
Power consumption	0.5 W (Stand-by) 450 W (Rated power)
Finish	Matte White, Piano Black, Wood
Dimensions (H x W x D)	404 x 356 x 408 mm including feet 15.9 x 14 x 16 in including feet
Weight	21.5 Kg 47.3 lb
Supplied accessories	User manual AC Power cord 10 m/32.8 ft Neutrik Speakon® interconnection cable

## SONUS FABER GRAVIS III ACTIVE SUBWOOFER

Speaker System type	Sealed box loading, single driver, active subwoofer
Driver	1 x 250 mm (10") long throw, sandwich honeycomb cone, wide rubber surround LF unit
Amplifier type	High performance, Class AB
Power output	600 W (nominal), 900 W (peak)
Frequency response	25 Hz (@- 6dB, acoustic Linkwitz 4th order roll-on, default setting) to Fc (user continuously adjustable)
Mains input voltage	100-120Vac – 50/60Hz or 220-240 Vac – 50/60 Hz. Factory selected
Fuse	T6.3A L250V (100-120 Vac – 50/60 Hz) T3.15A L250V (220-240 Vac – 50/60 Hz)
Controls	Direct access Master volume; APP control featuring: 4 selectable presets, volume, continuously adjustable crossover frequency (40 to 150 Hz , filtering slope 24 dB/oct); continuously adjustable signal phase (0° to 360°); up to 8 parametric EQ filters , Delay (1 to 20 ms); automatic room calibration ; selectable threshold auto power on/off
Audio inputs	2 x LINE (unbalanced), Left and Right/LFE - RCA plugs 1 x LINE (balanced) - XLR plug HIGH LEVEL - Neutrik 4-pole Speakon® plug
Additional features	Wireless connection (receiver included and transmitter unit available separately)
Data connection	USB (firmware update) RJ45 (ext control)
Power consumption	< 2 W (Stand-by) 700 W (rated power)
Finish	Black leather (cabinet) Piano Black, Wengè Matte, Walnut Matte (top)
Dimensions (H x W x D)	415 x 400 x 495 mm 16.3 x 15.7 x 19.5 in
Weight	26.7 Kg 58.8 lb
Supplied accessories	User manual App Quick Guide AC Power cord 10m/32.8 ft Neutrik Speakon® interconnection cable

## SONUS FABER GRAVIS V ACTIVE SUBWOOFER

Speaker System type	Sealed box loading, single driver, active subwoofer
Driver	1 x 320 mm (12"), long throw, sandwich honeycomb cone, wide rubber surround LF unit
Amplifier type	High performance, Class AB
Power output	850 W (nominal), 1,200 W (peak)
Frequency response	20 Hz (@- 6 dB, acoustic Linkwitz 4th order roll-on, default setting) to Fc (user continuously adjustable)
Mains input voltage	100-120Vac – 50/60Hz or 220-240 Vac – 50/60 Hz. Factory selected
Fuse	T12A H250V (100-120 Vac – 50/60 Hz) T6.3A H250V (220-240 Vac – 50/60 Hz)
Controls	Direct access Master volume; APP control featuring: 4 selectable presets, volume, continuously adjustable crossover frequency (40 to 150 Hz , filtering slope 24 dB/oct); continuously adjustable signal phase (0° to 360°); up to 8 parametric EQ filters , Delay (1 to 20 ms); automatic room calibration ; selectable threshold auto power on/off
Audio inputs	2 x LINE (unbalanced), Left and Right/LFE - RCA plugs 2 x LINE (balanced), Left and Right/LFE - XLR plugs HIGH LEVEL - Neutrik 4-pole Speakon® plug
Additional features	Wireless connection (receiver included and transmitter unit available separately)
Data connection	USB (firmware update) RJ45 (ext control)
Power consumption	< 2 W (Stand-by) 1,000 W (rated power)
Finish	Black leather (cabinet) Piano Black, Wengè, Red (top)
Dimensions (H x W x D)	455 x 448.5 x 448.5 mm 18 x 17.6 x 17.6 in
Weight	32 Kg 70.5 lb
Supplied accessories	User manual Quick Start Guide AC Power cord 10 m amplifier to sub Neutrik Speakon® interconnection cable

## SONUS FABER GRAVIS VI ACTIVE SUBWOOFER

Speaker System type	Sealed box loading, twin drivers, active subwoofer
Driver	2 x 320 mm (12"), long throw, sandwich honeycomb cone, wide rubber surround LF unit
Amplifier type	High performance, Class AB
Power output	1,700 W (nominal), 2,400 W (peak)
Frequency response	18 Hz (@- 6dB, acoustic Linkwitz 4th order roll-on, default setting) to Fc (user continuously adjustable)
Mains input voltage	100-120Vac – 50/60Hz or 220-240 Vac – 50/60 Hz. Factory selected
Fuse	T12A H250V (100-120 Vac – 50/60 Hz) T6.3A H250V (220-240 Vac – 50/60 Hz)
Controls	Direct access Master volume; APP control featuring: 4 selectable presets, volume, continuously adjustable crossover frequency (40 to 150 Hz , filtering slope 24 dB/oct); continuously adjustable signal phase (0° to 360°); up to 8 parametric EQ filters , Delay (1 to 20 ms); automatic room calibration ; selectable threshold auto power on/off
Audio inputs	2 x LINE (unbalanced), Left and Right/LFE - RCA plugs 2 x LINE (balanced), Left and Right/LFE - XLR plugs HIGH LEVEL - Neutrik 4-pole Speakon® plug
Additional features	Wireless connection (receiver included and transmitter unit available separately)
Data connection	USB (firmware update) RJ45 (ext control)
Power consumption	< 2 W (Stand-by) 2,100 W (rated power)
Finish	Black leather (cabinet) Piano Black, Wengè, Red (top)
Dimensions (H x W x D)	616 x 448.5 x 585.5 mm 24.2 x 17.6 x 23 in
Weight	52 Kg 114.6 lb
Supplied accessories	User manual App Quick Guide AC Power cord 10m/32.8 ft Neutrik Speakon® interconnection cable

# 6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## АКТИВНЫЙ САБВУФЕР SONUS FABER GRAVIS I

Акустическое оформление	Закрытый ящик, направленный вниз активный сабвуфер
НЧ-динамик	1 x 210 мм (8") очень длинный рабочий ход, конус из пропитанной бумаги, резиновый объемный край динамика
Тип усилителя	Высокая степень линейности, класс AB
Усилитель мощности (макс)	150 Вт RMS, 250 Вт (пик)
Частотный отклик @-6 дБ / @-3 дБ (в помещении)	От 30-40 Гц до Fc (настраивается пользователем)
Напряжение на входе	Заводская установка, 120 В - 60 Гц или 230 В - 50 Гц
Предохранитель	T4.0A (110 В, 60 Гц); T2.0A (230 В, 50 Гц)
Система защиты	От короткого замыкания на выходе, от перегрева, от сбоев питания постоянного тока
Регулировки	Независимые регуляторы громкости Master и LFE; Плавно регулируемая частота кроссовера (от 30 до 120 Гц, наклон 24 дБ / окт; Переключатель фазы (0/180°)
Дополнительные функции	Автоматическое включение / выключение (можно отключить)
Входы аудио сигналов	LFE (низкочастотный эффект), одиночный фоно-штекер; сигнал линейного уровня, одиночный фоно-штекер; сигналы высокого уровня, Neutrik 4-полюсный Speakon®
Потребляемая мощность	0,5 Вт (в режиме ожидания) 250 Вт (номинальная мощность)
Отделка	Белая матовая, черный глянec, дерево
Размеры (В x Ш x Г)	334 x 286 x 316 мм, включая ножки
Вес	14,5 кг
Входящие в комплект аксессуары	Руководство пользователя, шнур питания переменного тока 10 м соединительного кабеля Neutrik Speakon®

## АКТИВНЫЙ САБВУФЕР SONUS FABER GRAVIS II

Акустическое оформление	Активный сабвуфер с пассивным излучателем басовой рефлекторной конфигурации
НЧ-динамик	1 x 260 мм (10") очень длинный рабочий ход, конус из пропитанной бумаги, резиновый объемный край
Пассивный излучатель	1 x 260 мм (10") очень длинный рабочий ход, конус из пропитанной бумаги, резиновый объемный край
Тип усилителя	Высокая степень линейности, класс AB
Усилитель мощности (макс)	350 Вт RMS, 700 Вт (пик)
Частотный отклик @-6 дБ / @-3 дБ (в помещении)	От 25-35 Гц до Fc (настраивается пользователем)
Напряжение на входе	Заводская установка, 120 В - 60 Гц или 230 В - 50 Гц
Предохранитель	T6.3A (110 В, 60 Гц); T3.15A (230 В, 50 Гц)
Система защиты	От короткого замыкания на выходе, от перегрева, от сбоев питания постоянного тока
Регулировки	Независимые регуляторы громкости Master и LFE; Плавно регулируемая частота кроссовера (от 30 до 120 Гц, наклон 24 дБ / окт; Переключатель фазы (0/180°)
Дополнительные функции	Автоматическое включение / выключение (можно отключить)
Входы аудио сигналов	LFE (низкочастотный эффект), одиночный фоно-штекер; сигнал линейного уровня, одиночный фоно-штекер; сигналы высокого уровня, Neutrik 4-полюсный Speakon®
Потребляемая мощность	0,5 Вт (в режиме ожидания) 450 Вт (номинальная мощность)
Отделка	Белая матовая, черный глянec, дерево
Размеры (В x Ш x Г)	404 x 356 x 408 мм, включая ножки
Вес	21,5 кг
Входящие в комплект аксессуары	Руководство пользователя, шнур питания переменного тока 10 м соединительного кабеля Neutrik Speakon®



## АКТИВНЫЙ САБВУФЕР SONUS FABER GRAVIS III

Тип оформления	Закрытый ящик, однодрайверный активный сабвуфер
НЧ-динамик	1 x 250 мм (10") очень длинный рабочий ход, сэндвич-сотовый конус, резиновый объемный край
Тип усилителя	Высокопроизводительный усилитель класса AB
Усилитель мощности (макс)	600 Вт
Частотный отклик	25 Гц (@-6 дБ, акустическая система Linkwitz 4-го порядка, настройка по умолчанию) до Fc (настраивается пользователем)
Напряжение на входе	100-120 В – 50/60 Гц или 220-240 В – 50/60 Гц. Заводская установка
Предохранитель	T6.3A L 250 В (100-120 В – 50/60 Гц) T3.15A L 250 В (220-240 В – 50/60 Гц)
Регулировки	Прямой доступ к Master Volume; Функция APP Control: 4 пресета на выбор, громкость, плавно регулируемая частота кроссовера (от 40 до 150 Гц, наклон характеристики фильтра 24 дБ/окт); плавно регулируемая фаза сигнала (от 0° до 360°); до 8 фильтров параметрического эквалайзера, задержка (от 1 до 20 мс); автоматическая калибровка под особенности помещения; возможность автоматического включения/выключения
Входы аудио сигналов	2 входа линейного уровня, левый и правый / LFE RCA фоно разъемы (небалансные) 1 вход для штекера XLR линейного уровня (балансный) 1 вход высокого уровня, Neutrik 4-контактный разъем Speakon®
Дополнительные функции	Беспроводное соединение (приемник входит в комплект, а передатчик доступен отдельно) Подключение для передачи данных
Входы аудио сигналов	LFE (низкочастотный эффект), одиночный фоно-штекер; сигнал линейного уровня, одиночный фоно-штекер; сигналы высокого уровня, Neutrik 4-полюсный Speakon®
Потребляемая мощность	< 2 Вт (в режиме ожидания) 900 Вт пик
Отделка	Черная кожа (корпус) Черный глянец, матовое венге, матовый орех (верх)
Размеры (В x Ш x Г)	415 x 400 x 495 мм
Вес	26,7 кг
Входящие в комплект аксессуары	Руководство пользователя Краткое руководство по программному приложению Шнур питания переменного тока 10 м кабеля Neutrik Speakon® для соединения усилителя и сабвуфера

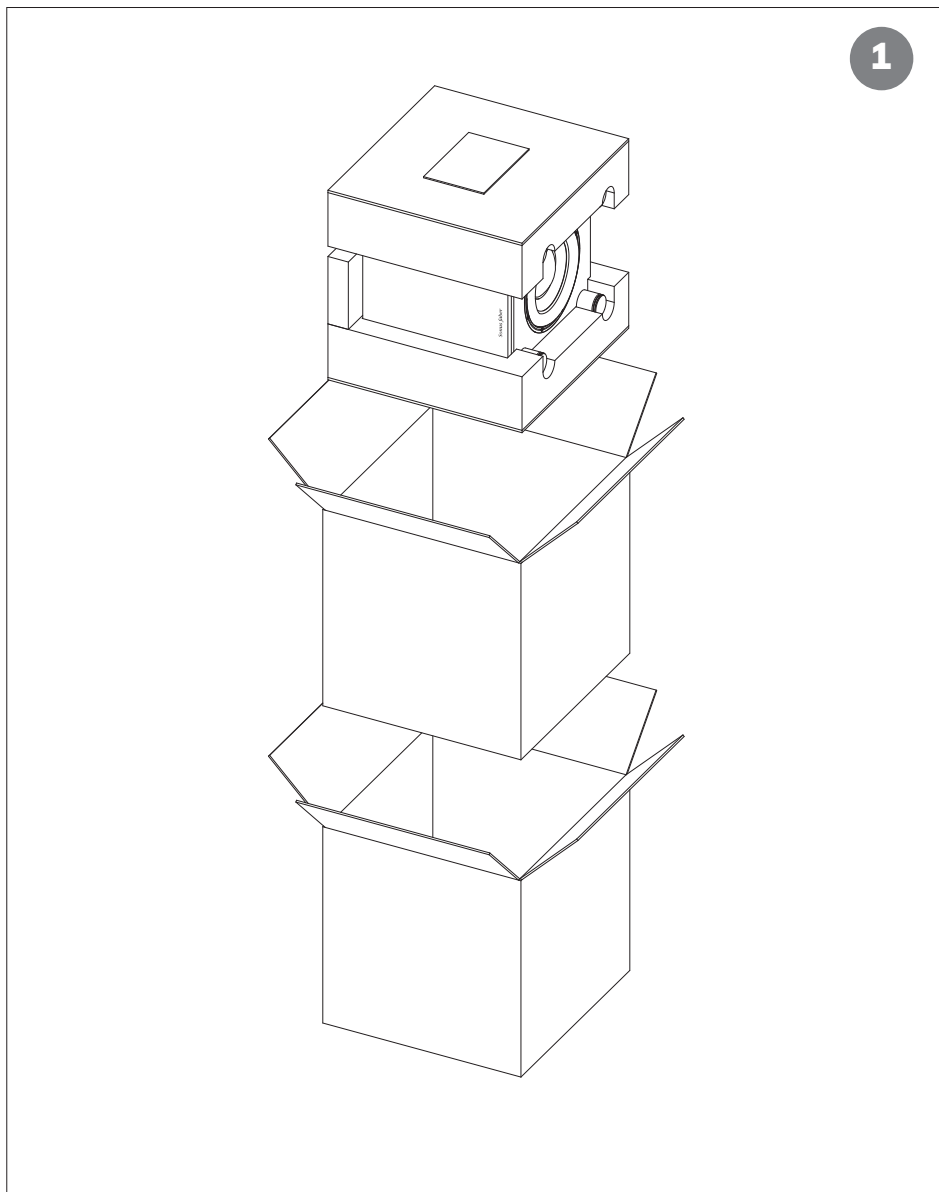
## АКТИВНЫЙ САБВУФЕР SONUS FABER GRAVIS V

Тип оформления	Закрытый ящик, двухдрайверный активный сабвуфер
НЧ-динамик	1 x 320 мм (12"). 8 Ом, очень длинный рабочий ход, сэндвич-сотовый конус, резиновый объемный край
Тип усилителя	Высокопроизводительный усилитель класса AB
Усилитель мощности (макс)	850 Вт
Частотный отклик	20 Гц (@-6 дБ, акустический фильтр Linkwitz-Riley 4-го порядка, настройка по умолчанию) до Fc (может постоянно регулироваться пользователем)
Напряжение на входе	100-120 В – 50/60 Гц или 220-240 В – 50/60 Гц. Заводская установка
Предохранитель	T12A H 250 В (100-120 В – 50/60 Гц) T6.3A H 250 В (220-240 В – 50/60 Гц)
Регулировки	Прямой доступ к Master Volume; Функция APP Control: 4 пресета на выбор, громкость, плавно регулируемая частота кроссовера (от 40 до 150 Гц, наклон характеристики фильтра 24 дБ/окт); плавно регулируемая фаза сигнала (от 0° до 360°); до 8 фильтров параметрического эквалайзера, задержка (от 1 до 20 мс); автоматическая калибровка под особенности помещения; возможность автоматического включения/выключения
Входы аудио сигналов	2 входа линейного уровня, левый и правый / LFE RCA фоно разъемы (небалансные) 2 входа линейного уровня, левый и правый / LFE XLR фоно разъемы (балансные) 1 вход высокого уровня, Neutrik 4-контактный разъем Speakon®
Дополнительные функции	Беспроводное соединение (приемник входит в комплект, а передатчик доступен отдельно) Подключение для передачи данных
Потребляемая мощность	< 2 Вт (в режиме ожидания) 1200 Вт пик
Отделка	Черная кожа (корпус) Черный глянец, венге, красная (верх)
Размеры (В x Ш x Г)	455 x 448,5 x 448,5 мм
Вес	32 кг
Входящие в комплект аксессуары	Руководство пользователя Краткое руководство по программному приложению Шнур питания переменного тока 10 м кабеля Neutrik Speakon® для соединения усилителя и сабвуфера

## АКТИВНЫЙ САБВУФЕР SONUS FABER GRAVIS VI

Тип оформления	Закрытый ящик, двухдрайверный активный сабвуфер
НЧ-динамик	2 x 320 мм (12"). 8 Ом, очень длинный рабочий ход, сэндвич-сотовый конус, резиновый объемный край
Тип усилителя	Высокопроизводительный усилитель класса AB
Усилитель мощности (макс)	1800 Вт
Частотный отклик	18 Гц (@-6 дБ, акустический фильтр Linkwitz-Riley 4-го порядка, настройка по умолчанию) до Fc (может постоянно регулироваться пользователем)
Напряжение на входе	100-120 В – 50/60 Гц или 220-240 В – 50/60 Гц. Заводская установка
Предохранитель	T12A H 250 В (100-120 В – 50/60 Гц) T6.3A H 250 В (220-240 В – 50/60 Гц)
Регулировки	Прямой доступ к Master Volume; Функция APP Control: 4 пресета на выбор, громкость, плавно регулируемая частота кроссовера (от 40 до 150 Гц, наклон характеристики фильтра 24 дБ/окт); плавно регулируемая фаза сигнала (от 0° до 360°); до 8 фильтров параметрического эквалайзера, задержка (от 1 до 20 мс); автоматическая калибровка под особенности помещения; возможность автоматического включения/выключения
Входы аудио сигналов	2 входа линейного уровня, левый и правый / LFE RCA фоно разъемы (небалансные) 2 входа линейного уровня, левый и правый / LFE XLR фоно разъемы (балансные) 1 вход высокого уровня, Neutrik 4-контактный разъем Speakon®
Дополнительные функции	Беспроводное соединение (приемник входит в комплект, а передатчик доступен отдельно) Подключение для передачи данных
Потребляемая мощность	< 2 Вт (в режиме ожидания) 1800 Вт пик
Отделка	Черная кожа (корпус) Черный глянец, венге, красная (верх)
Размеры (В x Ш x Г)	616 x 448,5 x 585,5 мм
Вес	52 кг
Входящие в комплект аксессуары	Руководство пользователя Краткое руководство по программному приложению Шнур питания переменного тока 10 м кабеля Neutrik Speakon® для соединения усилителя и сабвуфера

7 ILLUSTRAZIONI / SUPPORT DRAWINGS  
ABBILDUNGEN / ILLUSTRATIONS /  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЕЖИ

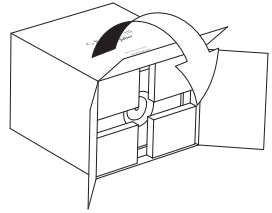




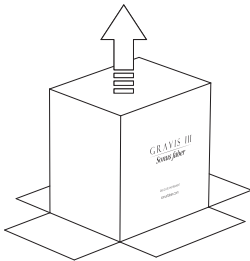
A



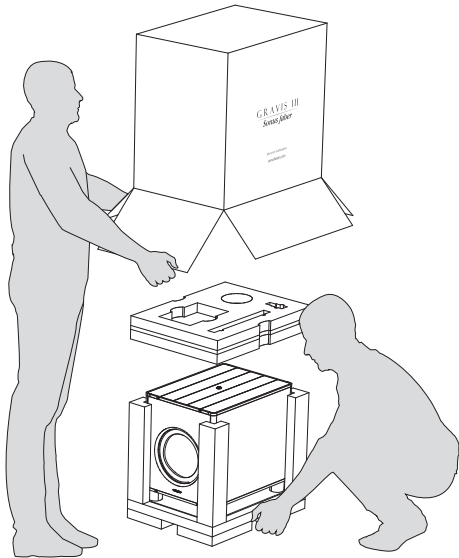
B



C



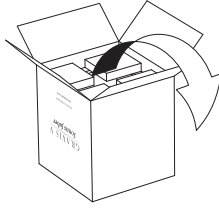
D



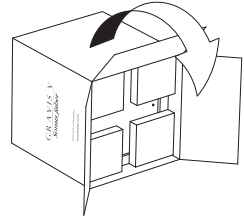
E



A



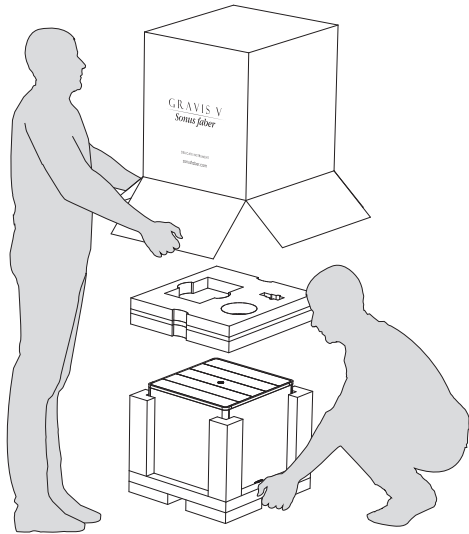
B



C



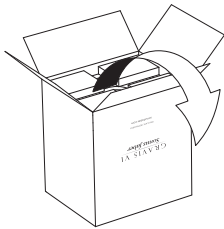
D



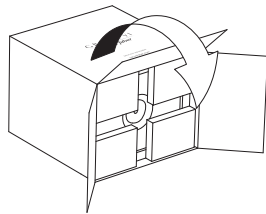
E



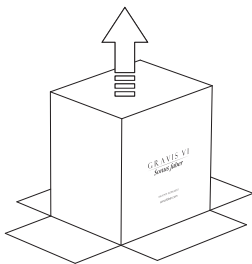
A



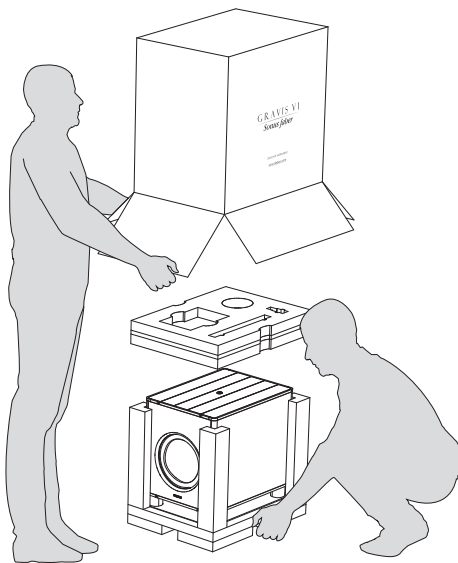
B



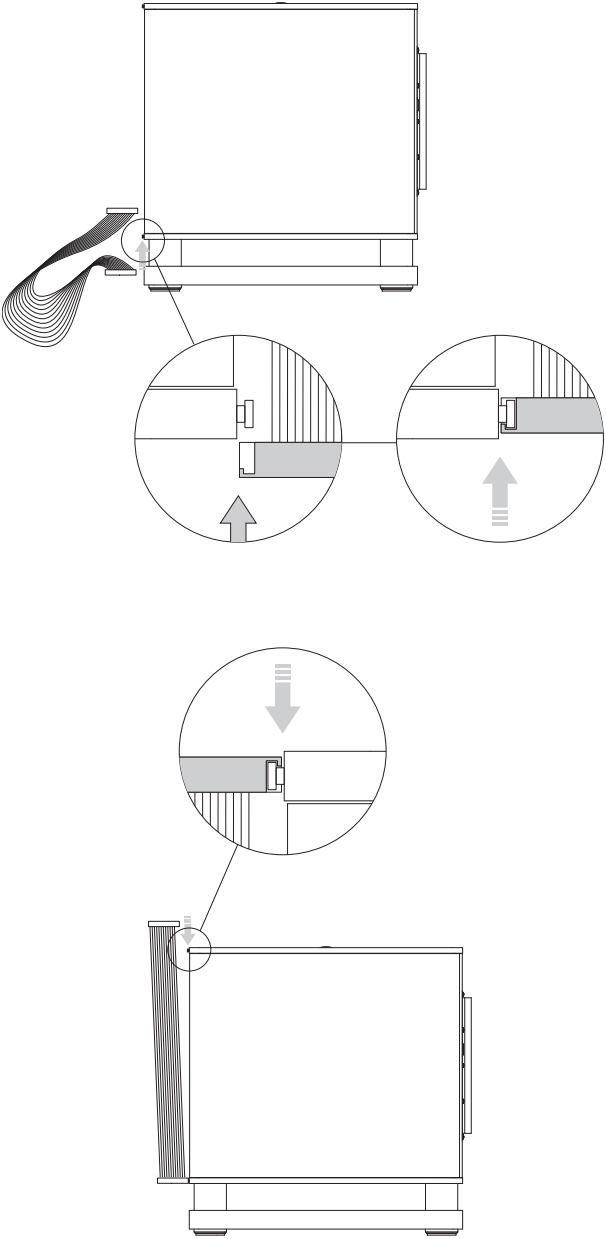
C



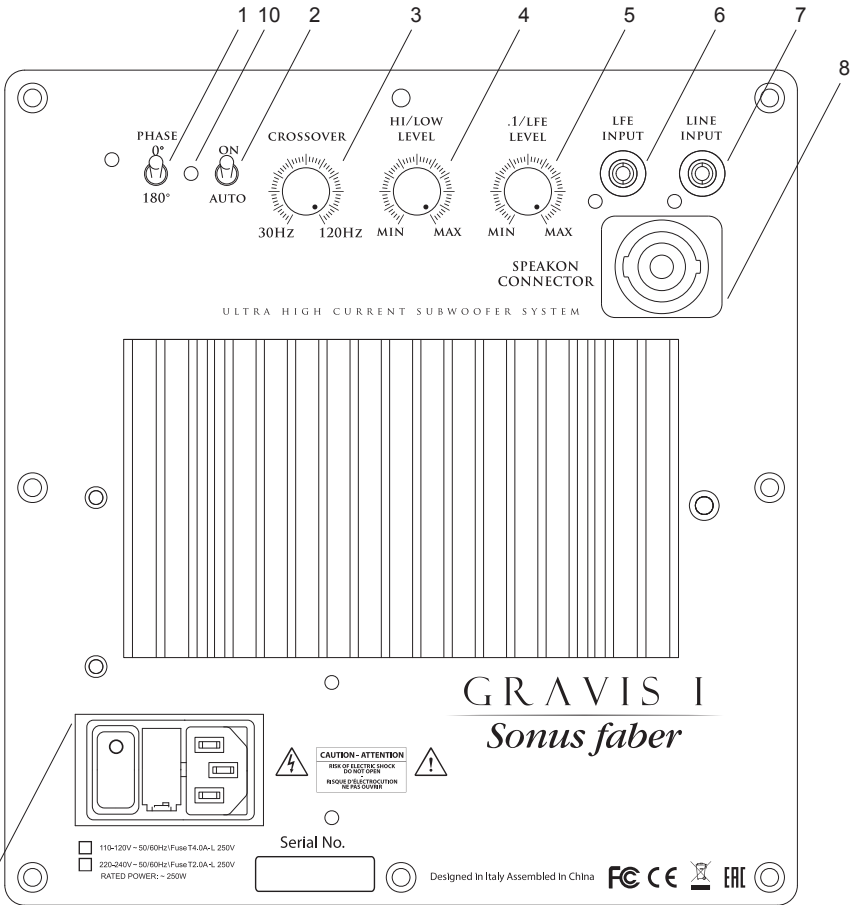
D

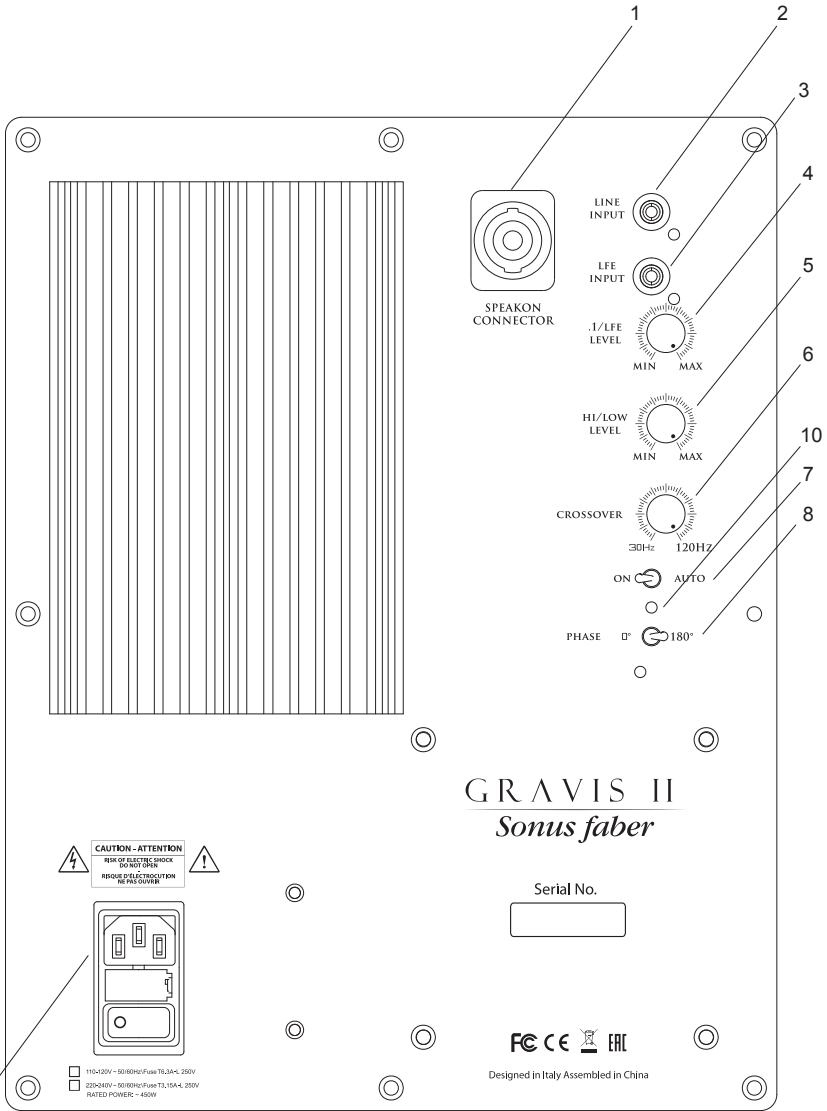


E



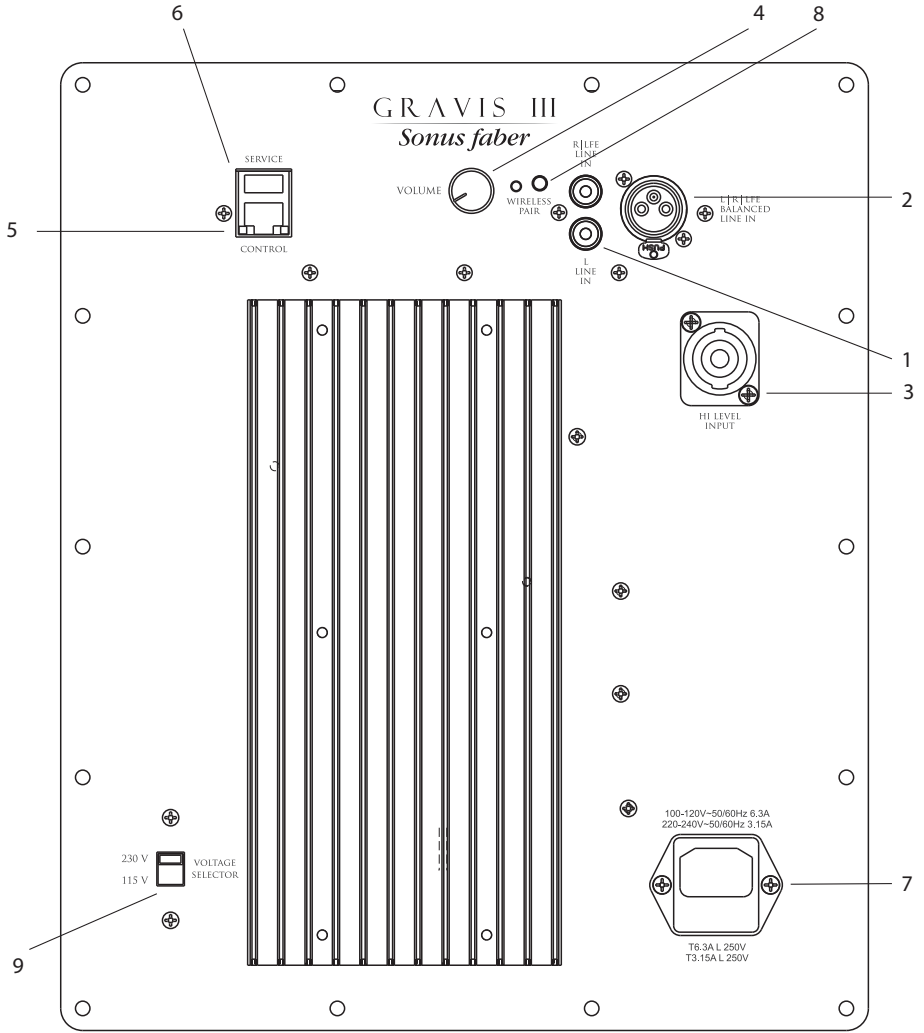


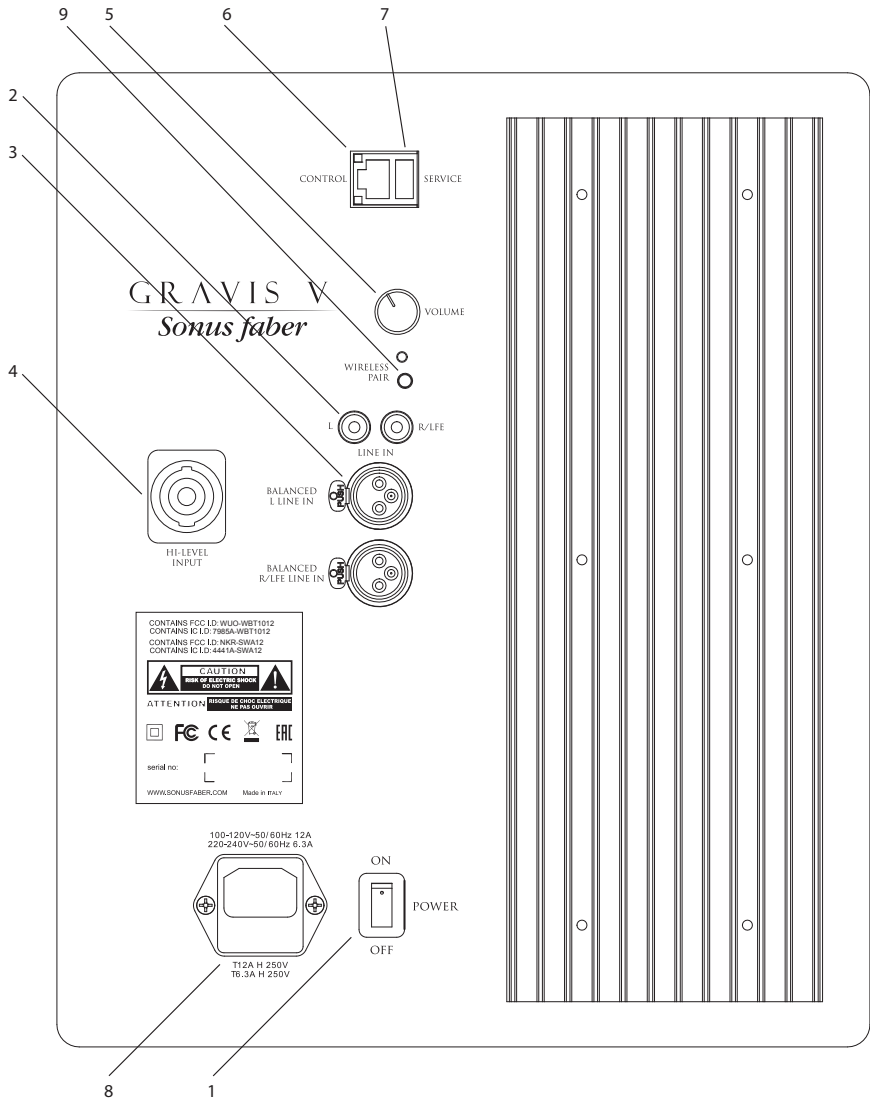


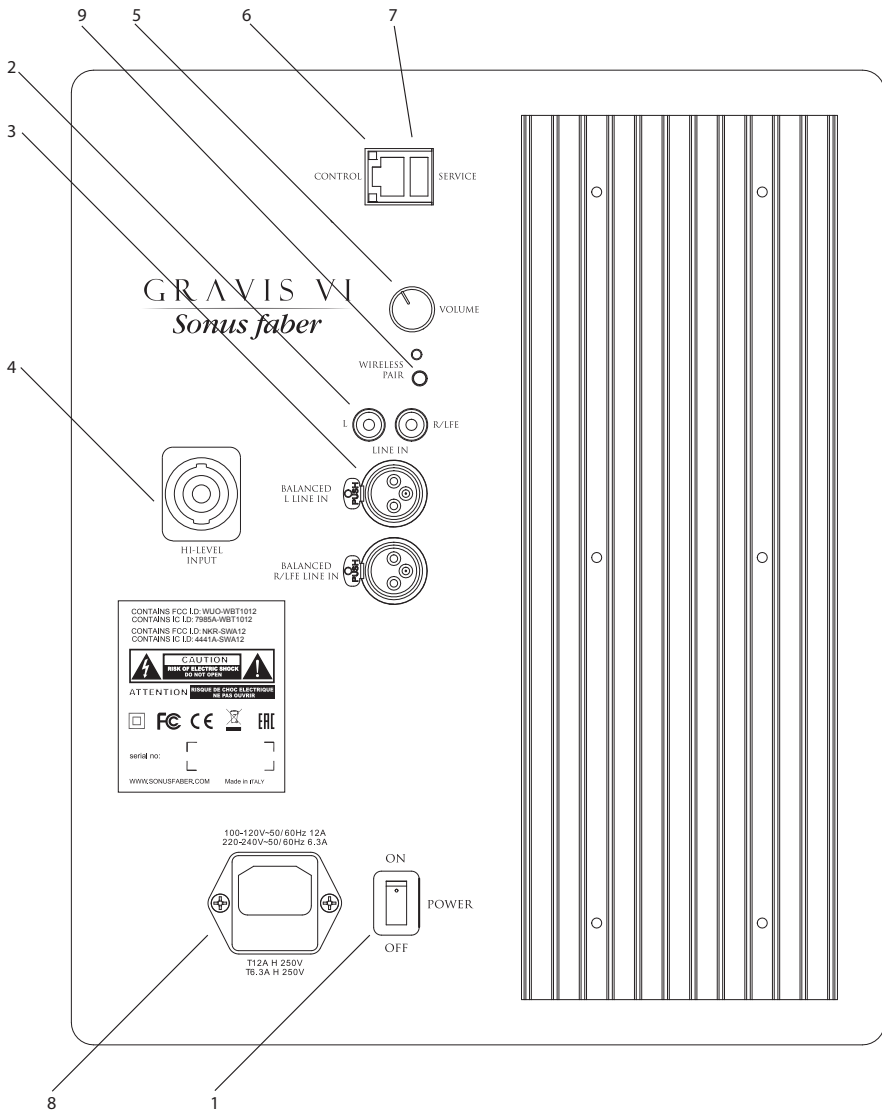


9

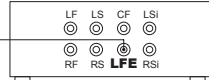
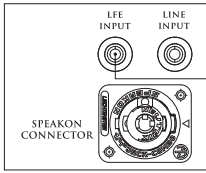
GRAVIS III  
*Sonus faber*





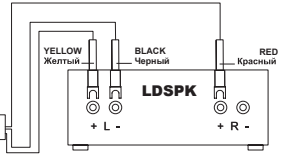
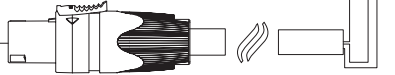
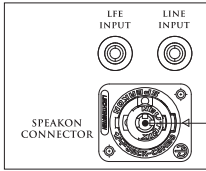


**MULTICHANNEL CONFIGURATION**  
**Многоканальная конфигурация**



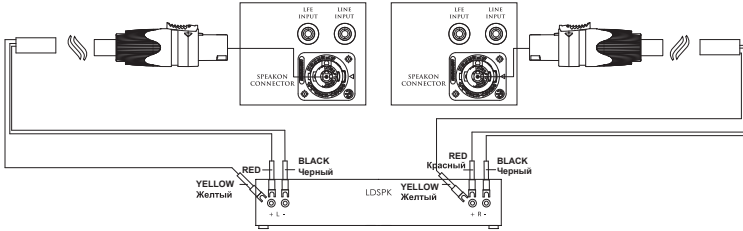
DVD / BD PLAYER OR  
 HT CONTROLLER PREAMPLIFIER  
 DVD / BD-плеер или контроллер /  
 предусилитель домашнего  
 кинотеатра

**STEREO CONFIGURATION**  
**CONVENTIONAL AMPLIFIER - 1 SUBWOOFER**  
**Конфигурация стерео.**  
**Обычный усилитель - 1 сабвуфер**

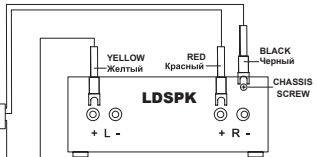
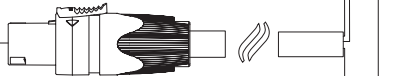
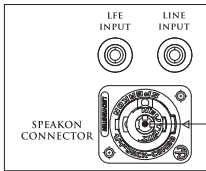


INTEGRATED / POWER  
 AMPLIFIER  
 Интегрированный  
 усилитель / усилитель  
 мощности

**STEREO CONFIGURATION**  
**CONVENTIONAL AMPLIFIER - 2 SUBWOOFER**  
**Конфигурация стерео.**  
**Обычный усилитель - 2 сабвуфера**

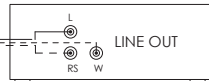
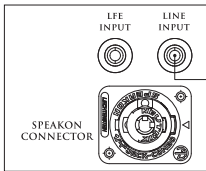


**STEREO CONFIGURATION**  
**BRIDGED AMPLIFIER**  
**or differential output amplifier**  
**Конфигурация стерео.**  
**Мостовой усилитель или усилитель с**  
**дифференциальным выходом**



INTEGRATED / POWER  
 AMPLIFIER  
 Интегрированный  
 усилитель / усилитель  
 мощности

**STEREO / MULTICHANNEL CONFIGURATION**  
**стерео / Многоканальная конфигурация**



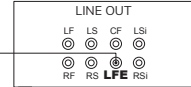
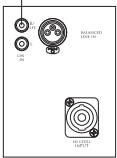
INTEGRATED / POWER  
 AMPLIFIER  
 Интегрированный  
 усилитель / усилитель  
 мощности

LINE LEVEL

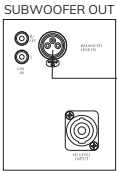
Линейный уровень

SUBWOOFER OUT  
Выход сабвуфера

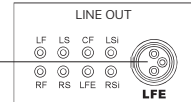
SINGLE CHANNEL UNBALANCED CONFIGURATION  
Одноканальная несбалансированная конфигурация



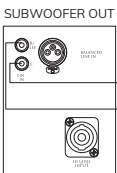
DVD / BD PLAYER OR  
HT CONTROLLER PREAMPLIFIER  
DVD / BD-плеер или контроллер /  
предусилитель домашнего  
кинотеатра



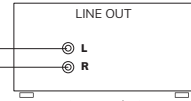
SINGLE CHANNEL BALANCED CONFIGURATION  
Одноканальная сбалансированная конфигурация



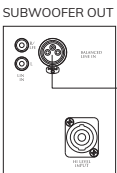
DVD / BD PLAYER OR  
HT CONTROLLER PREAMPLIFIER  
DVD / BD-плеер или контроллер /  
предусилитель домашнего  
кинотеатра



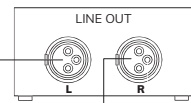
STEREO UNBALANCED CONFIGURATION  
Несбалансированная конфигурация стерео



INTEGRATED / POWER  
AMPLIFIER  
Интегрированный  
усилитель / усилитель  
мощности



STEREO BALANCED CONFIGURATION  
Сбалансированная конфигурация стерео

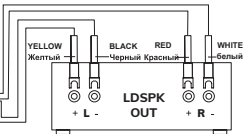
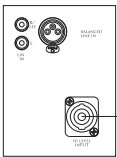


INTEGRATED / POWER  
AMPLIFIER

HI - LEVEL  
Высокоуровневая

SUBWOOFER OUT

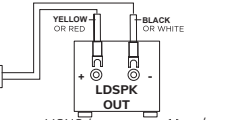
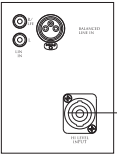
STEREO CONFIGURATION  
конфигурация стерео



STEREO INTEGRATED /  
POWER AMPLIFIER  
стерео Интегрированный  
усилитель / усилитель  
мощности

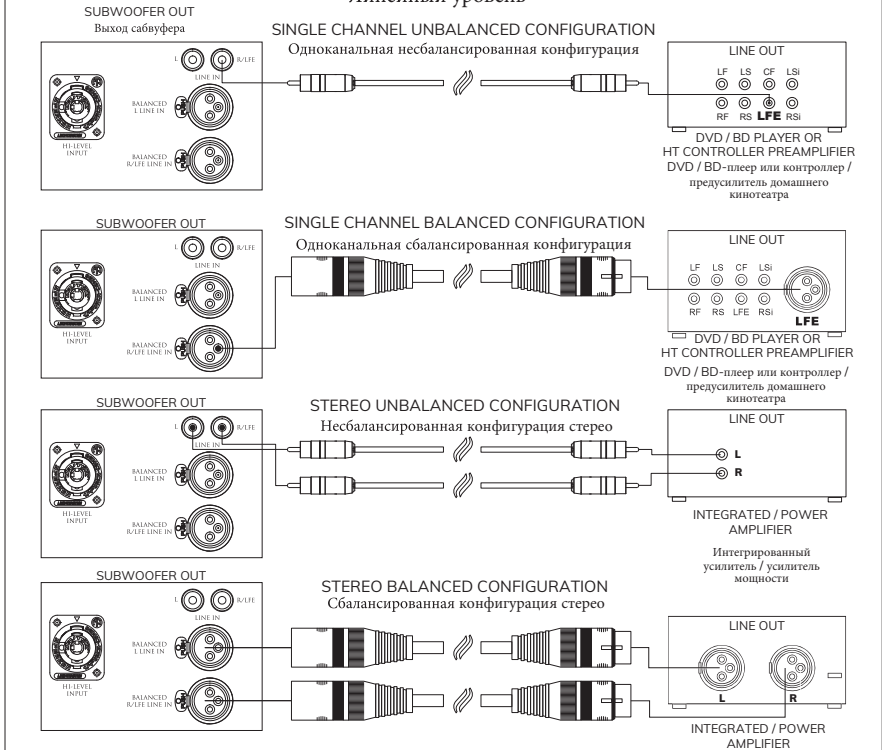
SUBWOOFER OUT

STEREO CONFIGURATION  
DUAL MONO POWER AMPLIFIER  
конфигурация стерео  
Двойной моно усилитель мощности

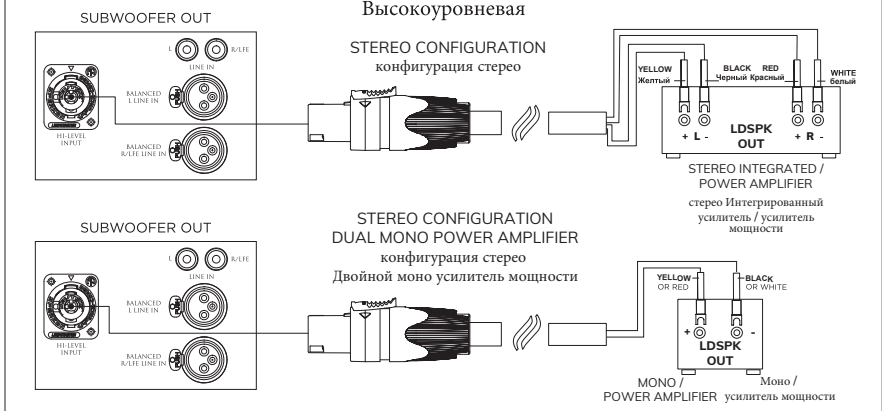


MONO /  
POWER AMPLIFIER усилитель мощности

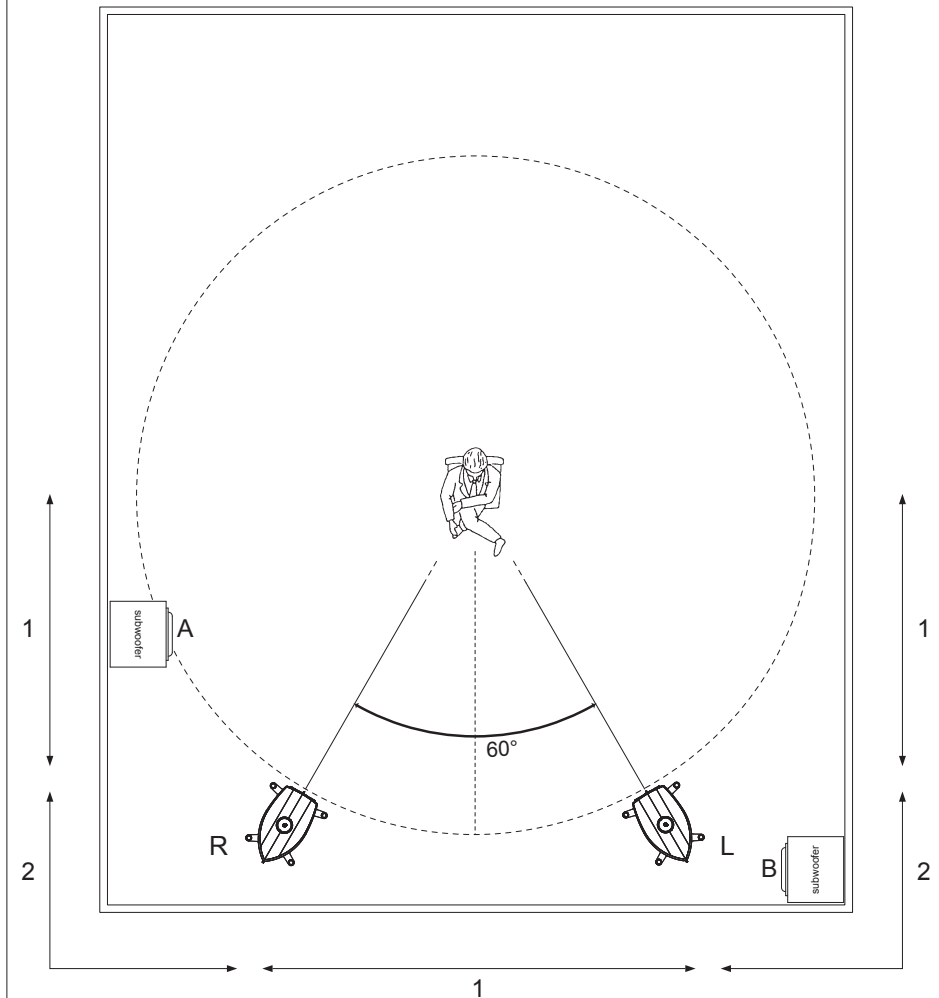
## LINE LEVEL Линейный уровень

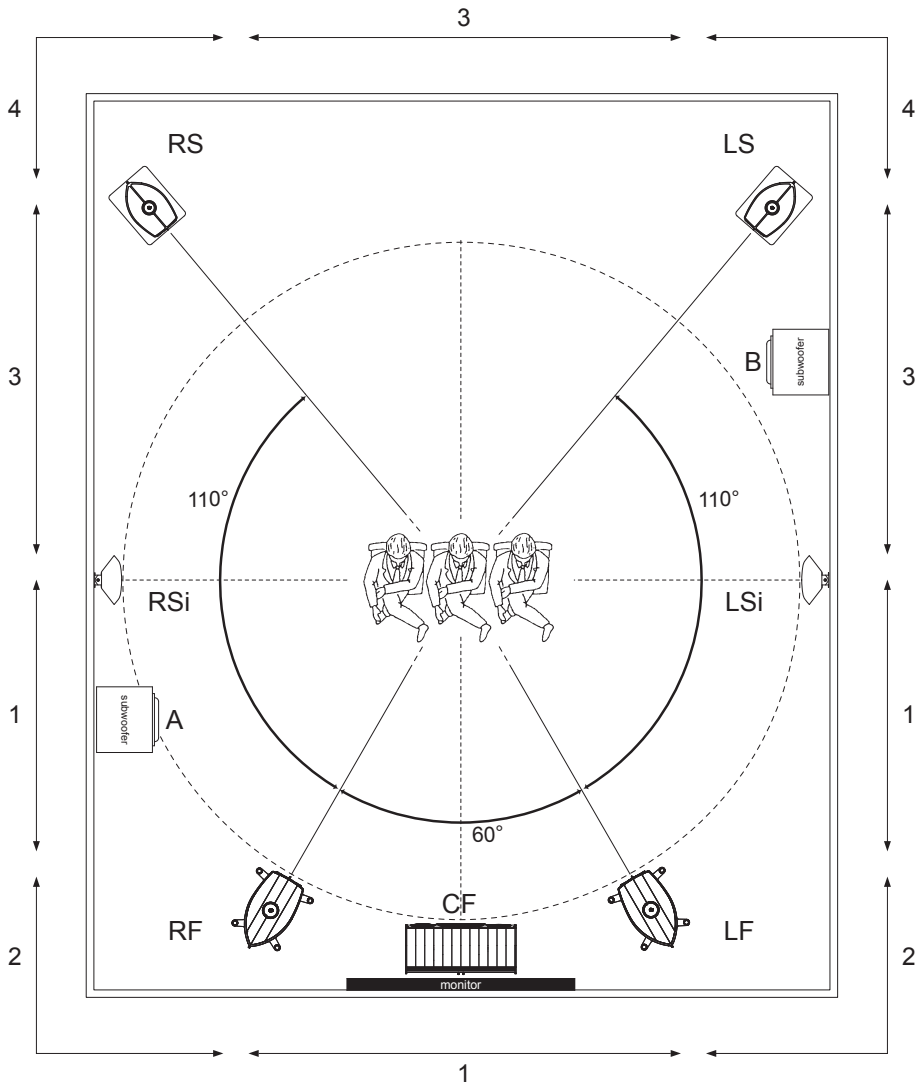


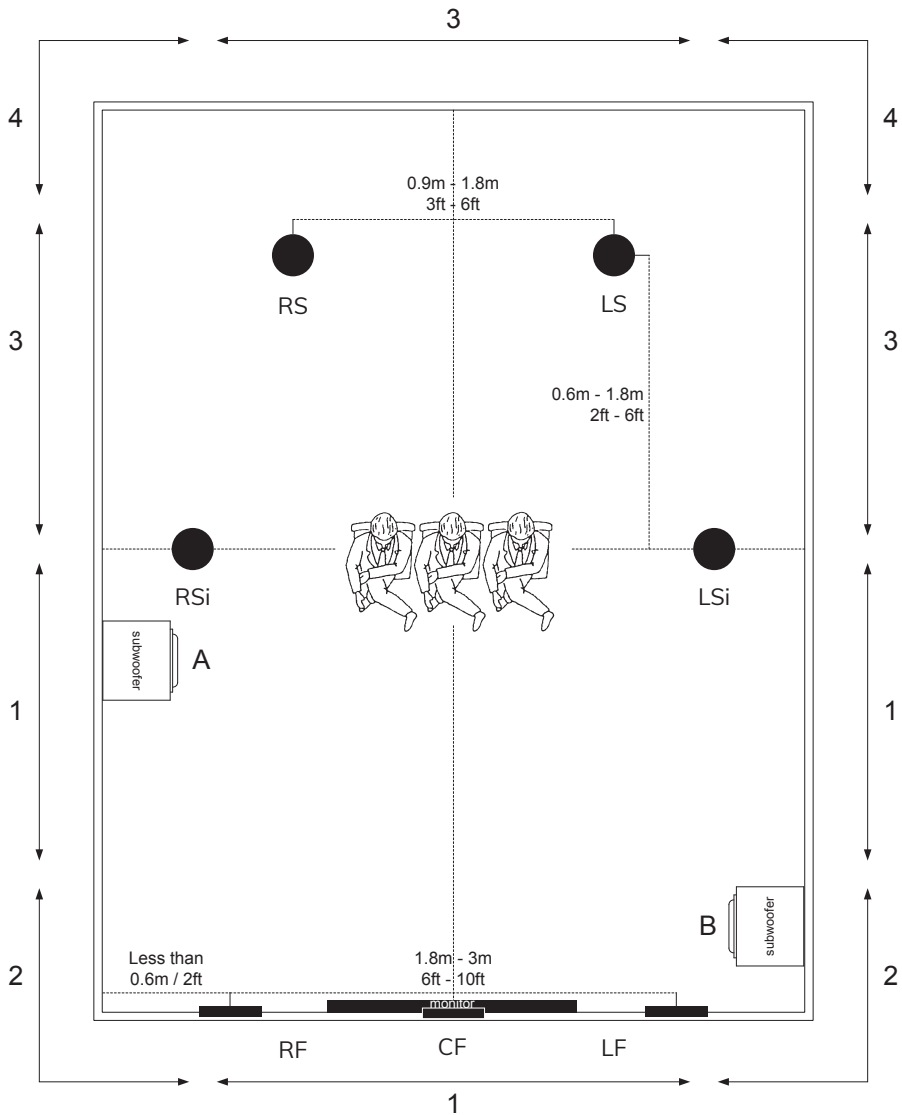
## HI - LEVEL Высокоуровневая















**Sonus faber S.p.A.**  
Via Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) - Italy  
Tel. 0444/288788 - fax 0444/288722  
info@sonusfaber.com

© COPYRIGHT 2020  
World copyright  
reserved



Sonus faber reserves the right to change any technical and/or aesthetical feature of its products at any time without any previous notice



